

CONTRATO DE COMPRAVENTA POR ANTICIPADO PARA EL SUMINISTRO DE AZD1222 EN COSTA RICA

Contrato de Compraventa por Anticipado (en lo sucesivo el **“Contrato”**) para el suministro de la potencial vacuna ChAdOx1 nCov-19 conocida como AZD1222 (en lo sucesivo la **“Vacuna”**) en Costa Rica (en lo sucesivo el **“Territorio”**), que a partir del día 9 de noviembre de 2020 (en lo sucesivo la **“Fecha de Entrada en Vigor”**) celebran las siguientes partes:

- Dr. Daniel Salas Peraza, Ministro de Salud Alexander Solís Delgado, Presidente Ejecutivo Comision Nacional de Emergencia), y Sr. Marcelo Prieto Jiménez, Ministro de la Presidencia que tiene su domicilio en San José, Costa Rica (en lo sucesivo el **“Comprador”**).

- y ASTRAZENECA UK LIMITED una compañía constituida en Inglaterra bajo el número 3674842, con domicilio en 1 Francis Crick Avenue, Cambridge Biomedical Campus, Cambridge CB2 0AA, Inglaterra (en lo sucesivo **“AstraZeneca”**).

El Comprador y AstraZeneca podrán denominarse en el presente y en lo individual como una **“Parte”** y conjuntamente como las **“Partes”**.

CONSIDERANDO. Con el fin de combatir la actual pandemia COVID-19, AstraZeneca se ha asociado con la universidad Oxford University para evaluar clínicamente y en forma rápida la fabricación mundial, a una escala mayor, de la Vacuna.

CONSIDERANDO. AstraZeneca ha acelerado su fabricación a una escala mayor conjuntamente con su realización de estudios clínicos mundiales para asegurar la disponibilidad más amplia posible de la Vacuna, tan pronto como sea posible.

ADVANCE PURCHASE AGREEMENT FOR THE SUPPLY OF AZD1222 IN COSTA RICA

This Advance Purchase Agreement (this **“Agreement”**) for the supply of the ChAdOx1 nCov-19 candidate vaccine known as AZD1222 (**“Vaccine”**) in Costa Rica (the **“Territory”**) is entered into as of November 9, 2020 (the **“Effective Date”**), by the following parties:

-Dr. Daniel Salas Peraza, Minister of Health, Alexander Solís Delgado, Executive President National Emergency Commission, and Sr. Marcelo Prieto Jiménez, Minister of the Presidency having a business address at San José, Costa Rica (the **“Purchaser”**).

- and ASTRAZENECA UK LIMITED a company incorporated in England under No. 3674842, whose registered office is at 1 Francis Crick Avenue, Cambridge Biomedical Campus, Cambridge CB2 0AA, England (**“AstraZeneca”**).

The Purchaser and AstraZeneca may each be referred to herein individually as a **“Party”** and collectively as the **“Parties”**.

WHEREAS, to combat the current COVID-19 global pandemic, AstraZeneca has partnered with Oxford University to rapidly clinically evaluate and scale-up global manufacturing of the Vaccine.

WHEREAS, AstraZeneca has accelerated its manufacturing scale-up concurrently with its conduct of global clinical trials to ensure the broadest possible availability of the Vaccine, as quickly as possible.

CONSIDERANDO. Como parte de una escala mayor, AstraZeneca se ha comprometido a utilizar sus Mejores Esfuerzos Razonables (tal como se define más adelante) para construir la capacidad de fabricar un millón de Dosis de la Vacuna, al costo total que se estima actualmente será de US\$ 4 (cuatro dólares estadounidenses) por dosis para su distribución dentro del Territorio (en lo sucesivo la “**Dosis**”), en el entendido que este precio estimado es válido por el Pedido en Firme por las Dosis Totales siempre y cuando el mismo sea presentado con anterioridad a la fecha de la aprobación de emergencia de la Vacuna emitida por el gobierno en el Territorio, o la aprobación regulatoria de la Vacuna otorgada por cualquiera de las siguientes agencias regulatorias: la Agencia Reguladora de Medicamentos y Productos Sanitarios (MHRA), la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA) o la Agencia Europea de Medicamentos (EMA), lo que ocurra primero.

CONSIDERANDO. AstraZeneca suministrará las Dosis al Comprador de acuerdo con los términos del Contrato.

EN VIRTUD DE LO ANTERIOR, como contraprestación de las promesas y obligaciones mutuas estipuladas más adelante y otra contraprestación valiosa y aceptable, cuya recepción y suficiencia se reconoce en este acto, cada una de las Partes acepta otorgarse las siguientes cláusulas:

1. Definiciones.

Cuando se utilice en el Contrato, los siguientes términos con mayúscula inicial tendrá los significados estipulados en la presente Cláusula 1.

1.1 “**Pago Anticipado**” tiene el significado que se le asigna en la Cláusula 5.3.

WHEREAS, as part of that scale-up, AstraZeneca has committed to use its Best Reasonable Efforts (as defined below) to build capacity to manufacture one million Doses of the Vaccine, at the total cost currently estimated to be \$4.00 USD (Dollars of the United States of America) per dose for distribution within the Territory (the “**Dose**”), in the understanding that this estimated price is valid for the Firm Order for the Total Doses as long as it is placed prior to the date of the emergency government approval for the Vaccine granted in the Territory, or regulatory approval for the Vaccine granted by any of the following Regulatory Agencies: the Medicines and Healthcare products regulatory agency (MHRA), the Food and Drug Administration (FDA) or the European Medicines Agency (EMA), whatever occurs first.

WHEREAS, AstraZeneca will supply the Doses to the Purchaser according to the terms of this Agreement.

NOW THEREFORE, in consideration of the mutual promises and covenants set forth below and other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, each of the Parties hereby agree as follows:

1. Definitions.

When used in this Agreement, the following capitalized terms shall have the meanings set forth in this Article 1.

1.1 “**Advanced Payment**” has the meaning given in Section 5.3.

<p>1.2 “Filial” significa, en relación con una Parte, cualquier Persona que Controle, sea Controlada por o esté bajo Control común con dicha Parte.</p> <p>1.3 “Contrato” tiene el significado que se asigna en el encabezado, titulado el Contrato de Compraventa por Anticipado.</p> <p>1.4 “Leyes Aplicables” significa cualquier ley o legislación, regla o reglamentación emitidas por una Autoridad Gubernamental o Autoridad Regulatoria o cualquier orden judicial, gubernamental o administrativa, sentencia, decreto o fallo, en cada caso que sea aplicable al objeto y las partes en cuestión.</p> <p>1.5 “AstraZeneca” tiene el significado asignado en el encabezado.</p> <p>1.6 “Autorización” significa las autorizaciones aplicables de una Autoridad Regulatoria según sea necesaria para el suministro de la Vacuna.</p> <p>1.7 “Tipo de Cambio de AZ” tiene el significado que se le asigna en la <u>Cláusula 1.13</u>.</p> <p>1.8 “Mejores Esfuerzos Razonables” significa</p> <p>(a) en el caso de AstraZeneca, las actividades y el nivel de esfuerzo que una compañía de tamaño similar, con una infraestructura de tamaño semejante y recursos comparables que AstraZeneca realizaría o utilizará en el desarrollo y fabricación de un producto de vacuna en la etapa pertinente de desarrollo o comercialización, tomando en consideración la apremiante necesidad de una vacuna para acabar con una pandemia mundial que está generando problemas de salud pública graves, restricciones a las libertades personales y un impacto económico en todo el mundo pero tomando en considerando la eficacia y la seguridad; y</p> <p>(b) en el caso del Comprador, las actividades y nivel de esfuerzo que los gobiernos realizarán o utilizarán para apoyar a su contratista en el desarrollo de un producto de vacuna relacionado con la apremiante necesidad de una vacuna para terminar una</p>	<p>1.2 “Affiliate” means, with respect to a Party, any Person that Controls, is Controlled by or is under common Control with such Party.</p> <p>1.3 “Agreement” has the meaning given in the preamble, namely the Advance Purchase Agreement.</p> <p>1.4 “Applicable Law” means any law or statute, any rule or regulation issued by a Governmental Authority or Regulatory Authority and any judicial, governmental, or administrative order, judgment, decree, or ruling, in each case as applicable to the subject matter and the parties at issue.</p> <p>1.5 “AstraZeneca” has the meaning given in the preamble.</p> <p>1.6 “Authorisation” means the applicable approvals from a Regulatory Authority as necessary for the supply of the Vaccine.</p> <p>1.7 “AZ Exchange Rate” has the meaning given in <u>Section 1.13</u>.</p> <p>1.8 “Best Reasonable Efforts” means</p> <p>(a) in the case of AstraZeneca, the activities and degree of effort that a company of similar size with a similarly-sized infrastructure and similar resources as AstraZeneca would undertake or use in the development and manufacture of a vaccine product at the relevant stage of development or commercialization, having regard to the urgent need for a vaccine to end a global pandemic which is resulting in serious public health issues, restrictions on personal freedoms and economic impact, across the world but taking into account efficacy and safety; and</p> <p>(b) in the case of the Purchaser, the activities and degree of effort that governments would undertake or use in supporting their contractor in the development of a vaccine product having regard to the urgent need for a vaccine to end a global pandemic which is resulting in serious public health issues,</p>
---	---

<p>pandemia mundial que está provocando problemas de salud pública serios, limitaciones a las libertades personales y repercusiones económicas en todo el planeta.</p> <p>1.9 “Día Hábil” significa cualquier día que no sea Sábado, Domingo, un feriado oficial o un día en el que las instituciones bancarias están cerradas en Costa Rica.</p> <p>1.10 “OsFC” significa las organizaciones de fabricación por contrato que sean contratadas por AstraZeneca o una de sus Filiales.</p> <p>1.11 “Información Confidencial” tiene el significado que se otorga en la <u>Cláusula 15.1</u>.</p> <p>1.12 “Controlar” significa: (i) poseer, directa o indirectamente, el poder para dirigir la gestión o las políticas de una Persona, sea a través de la propiedad de valores con derecho de voto o por contrato relacionados con derechos de facultades de voto o gobernanza corporativa, o (ii) ser propietario, directa o indirectamente del 50% (cincuenta por ciento) o más de valores con derecho de voto en circulación de esa Persona, o (iii) en el caso de una sociedad, control del socio general, y “Controla” “Controlado” serán interpretados en consecuencia.</p> <p>1.13 “Costo de los Productos” los costos y gastos directos indirectos razonables totales plenamente respaldados incurridos por AstraZeneca (sobre la base “sin utilidades sin pérdidas”) para fabricar la Vacuna, que consiste de:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) costos de mano de obra directos (sueldos, salarios, prestaciones de empleados, costos de tiempo extra e incentivos); (b) costos de materiales directos (incluyendo materias primas, envasado intermedio y temporal); (c) una asignación equitativa y razonable de gastos de operación de instalaciones y equipo utilizados (incluyendo costos de producción de puesta en marcha y limpieza, incluyendo una asignación del costo de la capacidad 	<p>restrictions on personal freedoms and economic impact, across the world.</p> <p>1.9 “Business Day” means any day which is not in Costa Rica, a Saturday, a Sunday, a legal holiday or a day on which banking institutions are closed.</p> <p>1.10 “CMOs” means contract manufacturing organizations engaged by AstraZeneca or an Affiliate of AstraZeneca.</p> <p>1.11 “Confidential Information” has the meaning given in <u>Section 15.1</u>.</p> <p>1.12 “Control” means: (i) to possess, directly or indirectly, the power to direct the management or policies of a Person, whether through ownership of voting securities or by contract relating to voting rights or corporate governance, or (ii) to own, directly or indirectly, fifty percent (50%) or more of the outstanding voting securities or other ownership interest of such Person, or (iii) in the case of a partnership, control of the general partner, and “Controls” and “Controlled” shall be construed accordingly.</p> <p>1.13 “Cost of Goods” means the fully burdened aggregate reasonable direct and indirect costs and expenses incurred by AstraZeneca (on a “no profit no loss” basis) to manufacture the Vaccine, consisting of:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) direct labor costs (salaries, wages, employee benefits, overtime costs and shift premiums); (b) direct materials (including raw materials and intermediates and interim packaging) costs; (c) a fair and reasonable allocation of operating costs of facilities and equipment used (including start up and cleaning costs of production), including an allocation of the cost of idle capacity at relevant manufacturing sites, in each case, calculated by AstraZeneca
---	--

<p>ociosa en sitios de fabricación relevantes, en cada caso, calculados por AstraZeneca en forma congruente con su tratamiento de dichos costos (incluyendo la capacidad ociosa) respecto de otros productos;</p> <p>(d) costos de control de calidad, costos administrativos y de control en proceso;</p> <p>(e) cargos de costos razonables de desperdicio, desechos o reprocesado;</p> <p>(f) cantidades (sin margen comercial) que son pagadas a un tercero, en relación a su fabricación de la Vacuna, o cualquier componente de la misma, incluyendo los costos relacionados con transferencia de tecnología y/o el establecimiento de la capacidad de fabricación;</p> <p>(g) la asignación razonable de gastos generales de la planta, fijos y variables, a la operación de fabricación (incluyendo los gastos asignables de los administradores y gerentes que supervisan la fabricación y producción) mantenimiento, ingeniería, seguridad, finanzas depreciación de equipo de capital en la medida que dicho equipo de capital sea utilizado en relación con la Vacuna, la gestión de la cadena de suministro, la gestión de contratos con los fabricantes terceros por contrato, y la cancelación de inventarios;</p> <p>(h) Impuestos Indirectos, derechos de aduanas e impuestos especiales o Impuestos similares no devueltos y no acreditados; y</p> <p>(i) regalías pagadas o por pagar a terceros en relación con la explotación de la Vacuna, dichas regalías serán calculadas como un porcentaje de los costos descritos en los incisos del (a) al (h) anteriores.</p> <p>Adicionalmente a los costos anotados arriba, el “Costo de los Productos” también incluirá cada uno de los siguientes costos y gastos incurridos por AstraZeneca para fabricar la Vacuna, que consiste de:</p> <p>(j) costos y gastos por la farmacovigilancia directamente incurridos para la Vacuna o</p>	<p>in a manner consistent with its treatment of such costs (including idle capacity) with respect to other products;</p> <p>(d) quality, release and in-process control costs;</p> <p>(e) charges for reasonable spoilage, scrap or rework costs;</p> <p>(f) amounts (without mark-up) that are paid to a third party, in connection with their manufacture of the Vaccine or any component thereof including any costs associated with technology transfer and/or establishment of manufacturing capacity;</p> <p>(g) the reasonable allocation of facility overhead, both fixed and variable, to such manufacturing operation (including the allocable costs of administrators and managers overseeing manufacturing and production) maintenance, engineering, safety, finance, capital equipment depreciation to the extent such capital equipment is utilized with respect to the Vaccine, supply chain management, management of agreements with third party contract manufacturers, and inventory write off;</p> <p>(h) any non-refunded or non-credited Indirect Taxes, customs and excise duties, or similar Taxes; and</p> <p>(i) any royalties paid or payable to third parties in connection with the exploitation of the Vaccine, such royalties to be calculated as a percentage of the costs described in (a) through (h) above.</p> <p>In addition to the costs listed above, “Cost of Goods” will also include each of the following costs and expenses incurred by AstraZeneca to manufacture the Vaccine, consisting of:</p> <p>(j) costs and expenses for pharmacovigilance directly incurred for, or fairly allocable to,</p>
--	---

<p>asignables equitativamente a la misma suministrada conforme a este instrumento en el Territorio;</p> <p>(k) cuotas de presentaciones regulatorias para la aprobación de la autorización de comercialización para la Vacuna en el Territorio con la Autoridad Regulatoria y otros costos y gastos regulatorios asociados directamente incurridos en o equitativamente asignables, al proceso de tramitación de dicha solicitud para la Vacuna en el Territorio pero excluyendo todos los costos de los estudios clínicos;</p> <p>(l) funciones de apoyo y costos del capital de trabajo directamente incurridos para la Vacuna o equitativamente asignables a la misma, suministrados conforme al Contrato en el Territorio; y</p> <p>(m) otros costos y gastos directamente incurridos para la Vacuna o equitativamente asignados a ella, suministrada conforme al Contrato para el Territorio (por ejemplo, supervisión de gestión ejecutiva, de cumplimiento, importes, finanzas y jurídica),</p> <p>En cada caso de los inciso del (a) al (m) incluidos los anteriores, y del (q) al (s) incluidos los posteriores, en la medida específicamente atribuible a la fabricación de la Vacuna, de conformidad con el Contrato según lo determinado de acuerdo con las IFRS , según sea aplicable, y en cada caso, calculados por AstraZeneca en forma compatible con su tratamiento de esos costos respecto de otros productos, y sin perjudicar a la Vacuna, por concepto de los términos del presente o de otra forma.</p> <p>El término “Costo de Productos” excluye cada uno de los siguientes pero cada uno de los conceptos en los incisos (q), (r) y (s) siguientes se facturarán (sobre la base de “sin utilidades sin pérdidas”) de acuerdo con el Contrato cuando y donde se incurran:</p>	<p>the Vaccine supplied under this Agreement in the Territory;</p> <p>(k) regulatory filing fees for the approval of the marketing authorization for the Vaccine in the Territory with the Regulatory Authority and other associated regulatory costs and expenses directly incurred in, or fairly allocable to, the process of prosecuting such application for the Vaccine in the Territory but excluding all clinical trial costs;</p> <p>(l) supporting functions and the cost of working capital directly incurred for, or fairly allocable to, the Vaccine supplied under this Agreement in the Territory; and</p> <p>(m) any other costs and expenses directly incurred for or fairly allocable to, the Vaccine supplied under this Agreement for the Territory (e.g., legal, finance, reporting, compliance and executive management oversight),</p> <p>In each case of (a) through (m) inclusive above, and (q) through (s) inclusive below, to the extent specifically attributable to the manufacture of the Vaccine pursuant to this Agreement as determined in accordance with IFRS, as applicable, and in each case, calculated by AstraZeneca in a manner consistent with its treatment of such costs with respect to other products, and without disadvantaging the Vaccine on account of the terms of this Agreement or otherwise.</p> <p>The term “Cost of Goods” excludes each of the following but each of the items in (q), (r) and (s) below shall be invoiced (on a “no profit no loss” basis) in accordance with this Agreement as and when incurred:</p>
--	---

<p>(n) costos para la operación de la planta incurridos mientras se utiliza la misma para fabricar otros productos;</p> <p>(o) operaciones industriales y costos corporativos (tales como, entre otros, proyectos corporativos, análisis estratégico) que no son para la Vacuna;</p> <p>(p) Impuestos Indirectos, derechos de aduanas e impuestos especiales o Impuestos similares no devueltos y no acreditados;</p> <p>(q) almacenamiento y distribución de la Vacuna suministrada conforme al Contrato;</p> <p>(r) destrucción de cualquier material producido para el Comprador conforme a este instrumento al riesgo; y</p> <p>(s) costos y gastos directamente incurridos durante la vigencia del Contrato para los equitativamente asignables a estudios de gestión de riesgo y seguridad posteriormente al arranque requeridos por la Autoridad Regulatoria en el Territorio para la Vacuna, y que son asignables a ella, suministrados conforme a este instrumento.</p> <p>Los costos se generan en divisas múltiples y AstraZeneca utilizará el Tipo de Cambio de AZ para convertir esos costos a dólares estadounidenses al momento en que sean incurridos. “Tipo de Cambio AZ” significa el tipo de cambio en cualquier fecha publicado por Reuters que esté vigente a las 8.00 am (hora de Londres) generalmente considerado el día 25 de cada mes previo a esa fecha, cuando la misma sea un día hábil, o en caso de que el día del mes sea inhábil, el primer día hábil siguiente al día 25 del mes u otro tipo que cumpla con las IFRS, tal como las utiliza AstraZeneca en forma compatible para fines de elaborar estados financieros consolidados.</p> <p>1.14 “Defecto” o “Defectuoso” significa, en relación con un producto, que no cumple con la Especificación o Autorización para el mismo o con las Leyes Aplicables.</p>	<p>(n) costs for the operation of the facility incurred while using the facility to manufacture other products;</p> <p>(o) industrial operations-and corporate costs (such as but not limited to corporate projects, strategic analysis) that are not for the Vaccine;</p> <p>(p) any refundable or creditable Indirect Taxes, customs and excise duties, or similar Taxes;</p> <p>(q) storage and distribution of Vaccine supplied pursuant to this Agreement;</p> <p>(r) destruction for any material produced for the Purchaser pursuant to this Agreement at risk; and</p> <p>(s) costs and expenses directly incurred during the term of this Agreement for, or fairly allocable to, post-launch safety and risk management studies required by the Regulatory Authority in the Territory for the Vaccine, and which are allocable to the Vaccine supplied pursuant to this Agreement.</p> <p>Costs are incurred in multiple currencies and AstraZeneca will employ the prevailing AZ Exchange Rate to convert such costs to USD at the time when the costs are incurred. “AZ Exchange Rate” means, on any date, the rate of exchange as published by Reuters as prevailing at 8.00 am (London) usually taken on the 25th day of the month prior to such date, where that day is a working day, or if the 25th day of the month is not a working day, the first working day following the 25th day of the month, or such other IFRS-compliant rate as used by AstraZeneca consistently for the purpose of preparing its consolidated financial statements.</p> <p>1.14 “Defect” or “Defective” means, in respect of a product, that it is not compliant with the Specification or Authorisation for the product, or Applicable Laws.</p>
--	---

<p>1.15 “Parte Emisora” tiene el significado que se le asigna en <u>la Cláusula 15.1(b)</u>.</p> <p>1.16 “Centro de Distribución” tiene el significado asentado en <u>la Cláusula 6.1 (a)</u>.</p> <p>1.17 “Dosis” significa un vial multidosis de 0.5 ml por dosis, en el entendido que la dosis comercial final y su volumen se informarán mediante datos que surjan del programa de desarrollo clínico y la optimización del proceso de fabricación.</p> <p>1.18 “Fecha de Entrada en Vigor” tiene el significado que se le da en el proemio.</p> <p>1.19 “MS” significa Ministerio de Salud.</p> <p>1.20 “Precio de Compra Estimado” tiene el significado asignado en <u>la Cláusula 5.2(a)</u>.</p> <p>1.21 “Funcionario Ejecutivo” quiere decir, respecto de AstraZeneca, su Country President, y en relación con el Comprador, su Ministro de Salud.</p> <p>1.22 “Leyes de Exportación/Importación” significa (a) cualquiera de las leyes de los Estados Unidos de América, del Reino Unido, de la Unión Europea o de cualquiera de sus Estados Miembro que estén relacionadas con el control de exportación(reexportación), transferencia o importación de productos, software o tecnología y datos técnicos, o (b) cualquiera otros controles, sanciones o restricciones de exportación(reexportación), transferencia o importación que imponga o adopte alguna autoridad gubernamental, estatal o regulatoria en un país donde las obligaciones conforme al Contrato deban cumplirse.</p> <p>1.23 “Pedido en Firme” quiere decir un pedido vinculante de un número fijo de Dosis, mismo que no será cancelable y que sólo podrá modificarse con el consentimiento escrito de AstraZeneca mismo que podrá ser denegado a su sola discrecionalidad.</p> <p>1.24 “Buenas Prácticas de Fabricación” significa las normas, reglas, principios y lineamientos de buenas prácticas de fabricación y normas</p>	<p>1.15 “Disclosing Party” has the meaning given in <u>Section 15.1 (b)</u>.</p> <p>1.16 “Distribution Hub” has the meaning given in <u>Section 6.1(a)</u>.</p> <p>1.17 “Dose” means a multidose vial of 0.5ml per dose, with the understanding that the final commercial dose and dose volume will be informed by the data emerging from the clinical development program and the optimization of the manufacturing process.</p> <p>1.18 “Effective Date” has the meaning given in the preamble.</p> <p>1.19 “MS” means Ministry of Health.</p> <p>1.20 “Estimated Purchase Price” has the meaning given in <u>Section 5.2(a)</u>.</p> <p>1.21 “Executive Officer” means, with respect to AstraZeneca, its Country President and with respect to Purchaser, its Minister of Health.</p> <p>1.22 “Export/Import Laws” means (a) any laws of the United States of America, the United Kingdom, the European Union or of any of its Member States that relate to the control of (re)export, transfer or import of products, software or technology and technical data; or (b) any other (re)export, transfer or import controls, sanctions or restrictions imposed or adopted by any government, state or regulatory authority in a country in which obligations under this Agreement are to be performed.</p> <p>1.23 “Firm Order” means a binding order for a fixed number of Doses, which order shall be non-cancelable and may be modified only with the written consent of AstraZeneca which consent may be withheld in AstraZeneca’s sole discretion.</p> <p>1.24 “Good Manufacturing Practices” means the then-current mandatory standards, rules, principles and guidelines of good</p>
---	---

<p>generales de productos biológicos que estén vigentes en esa fecha, en cada caso contenidos en las Leyes Aplicables y Guía que sean aplicables al Producto en Argentina y México de tiempo en tiempo.</p> <p>1.25 “Autoridad Gubernamental” quiere decir cualquier tribunal, dependencia, departamento, autoridad u otro organismo de cualquier nación, organismo supranacional, estado, país, ciudad u otra subdivisión política.</p> <p>1.26 “Negligencia Grave” significa cualquier inobservancia consciente y voluntaria o negligente de la necesidad de utilizar un cuidado razonable, que tenga la posibilidad de provocar daños graves previsible a terceros en sus personas o bienes, o ambos.</p> <p>1.27 “IFRS” quiere decir las Internacionales de Información Financiera, aplicadas en forma compatible.</p> <p>1.28 “Personas Indemnizadas” tiene el significado que se le asigna en la <u>Cláusula 12.1</u>.</p> <p>1.29 “Impuestos Indirectos” quiere decir los impuestos al valor agregado, sobre ventas, consumo, sobre bienes y servicios u otros similares que las Leyes Aplicables exijan que sean detallados en un concepto independiente en la factura correspondiente.</p> <p>1.30 “Conocimientos Técnicos” significa (a) invenciones, información técnica, conocimientos técnicos, conocimientos tecnológicos, transferencia de conocimientos, datos (incluyendo datos físicos, químicos, de toxicología, de animales, brutos, clínicos y de control analítico y de calidad), fórmulas, ensayos, secuencias, descubrimientos, procedimientos, procesos, prácticas, protocolos, métodos, técnicas, resultados de experimentación, conocimientos, secretos comerciales, diseños, competencia, experiencia; y/o (b) cualquier información</p>	<p>manufacturing practice and general biologics products standards in each case contained in Applicable Laws and Guidance which apply to the Product in Argentina and Mexico from time to time.</p> <p>1.25 “Governmental Authority” means any court, agency, department, authority or other instrumentality of any nation, supranational body, state, county, city or other political subdivision.</p> <p>1.26 “Gross Negligence” means a conscious and voluntary or reckless disregard of the need to use reasonable care, which is likely to cause foreseeable grave injury or harm to persons, property, or both.</p> <p>1.27 “IFRS” means International Financial Reporting Standards, consistently applied.</p> <p>1.28 “Indemnified Persons” has the meaning given in <u>Section 12.1</u>.</p> <p>1.29 “Indirect Taxes” means value added, sales, consumption, goods and services taxes or other similar Taxes required by Applicable Laws to be disclosed as a separate item on the relevant invoice.</p> <p>1.30 “Know-How” means (a) inventions, technical information, know-how, show-how, data (including physical data, chemical data, toxicology data, animal data, raw data, clinical data, and analytical and quality control data), formulae, assays, sequences, discoveries, procedures, processes, practices, protocols, methods, techniques, results of experimentation, knowledge, trade secrets, designs, skill, experience; and/or (b) any information embodied in compounds, compositions, materials (including chemical or biological materials), formulations, dosage</p>
--	---

contenida en compuestos, componentes, materiales (incluyendo materiales químicos o biológicos), formulaciones, dosis, regímenes, aparatos, dispositivos, especificaciones, muestras, trabajos, documentación y presentaciones regulatorias que pertenezcan a o se hagan en relación con presentaciones ante la Autoridad Regulatoria.

1.31 “**Laboratorio**” tiene el significado asignado en la Cláusula 7.1.

1.32 “**Pérdidas**” tiene el significado establecido en la Cláusula 13.1.

1.33 “**Persona**” significa cualquier persona física, propietario único, sociedad, sociedad limitada, sociedad de responsabilidad limitada, sociedad mercantil, empresa de responsabilidad limitada, fideicomiso comercial, empresa de acciones conjuntas, asociación constituida, coinversión o entidad u organización similares (independientemente de que tengan personalidad jurídica independiente o no), incluyendo una subdivisión política o gubernamental, o departamento o dependencia de algún gobierno.

1.34 “**Comprador**” tiene el significado establecido en el proemio o encabezado.

1.35 “**Parte Receptora**” tiene el significado asignado en la Cláusula 15.1(b).

1.36 “**Tasa de Referencia**” significa el mayor de (i) la tasa de interés del límite superior de los fondos federales del Comité Federal de Mercado Abierto (*FOMC*) inicialmente fijado en el día en que el pago ha vencido y revisado el primer Día Hábil de cada mes, y (ii) cero.

1.37 “**Autoridad Regulatoria**” significa la insertar MS o cualquier otra Autoridad Gubernamental que regule la conducción, fabricación, autorización para el mercado, venta, distribución o uso de la Vacuna dentro del Territorio.

regimens, apparatus, devices, specifications, samples, works, regulatory documentation and submissions pertaining to, or made in association with, filings with any Regulatory Authority.

1.31 “**Laboratory**” has the meaning given in Section 7.1.

1.32 “**Losses**” has the meaning given in Section 13.1.

1.33 “**Person**” means any individual, sole proprietorship, partnership, limited partnership, limited liability partnership, corporation, limited liability company, business trust, joint stock company, trust, incorporated association, joint venture or similar entity or organization (whether or not having a separate legal personality), including a government or political subdivision or department or agency of a government.

1.34 “**Purchaser**” has the meaning given in the preamble.

1.35 “**Receiving Party**” has the meaning given in Section 15.1(b).

1.36 “**Reference Rate**” means the greater of (i) the Federal Open Market Committee’s upper bound federal funds rate, initially set on the day a payment is due and reset on the first Business Day every month, and (ii) zero.

1.37 “**Regulatory Authority**” means the MS or any other Governmental Authority regulating the conduct, manufacture, market approval, sale, distribution or use of the Vaccine within the Territory.

<p>1.38 “Personas Relacionadas” quiere decir los cónyuges, herederos, hijos (sean naturales o adoptados), descendientes, sucesores y causahabientes, sucesiones o representantes legales, albaceas, administradores o cualquier otra persona física o moral que represente los derechos de la persona perjudicada o de cualquiera de las anteriores.</p> <p>1.39 “Representante” tiene el significado asignado en la <u>Cláusula 2.1</u></p> <p>1.40 “Especificación” significa las especificaciones por escrito para la Vacuna que determine AstraZeneca para fabricación que ocurran con riesgo antes de que se obtenga la Autorización correspondiente.</p> <p>1.41 “Impuesto” quiere decir cualquier forma de impuestos o tributación, recaudación, derechos, contribuciones, seguridad social, cargos o retenciones de cualquier tipo (incluyendo multas, sanciones, recargos o intereses) impuestos por o pagaderos a una autoridad fiscal.</p> <p>1.42 “Territorio” tiene el significado establecido en el encabezado.</p> <p>1.43 “Reclamación de Terceros” tiene el significado asignado en <u>la Cláusula 13.1</u>.</p> <p>1.44 “Dosis Totales” tiene el significado asignado en la <u>Cláusula 4.1</u>.</p> <p>1.45 “Vacuna” tiene el significado asentado en las declaraciones.</p> <p>1.46 “Derechos de PI de la Vacuna” tiene el significado que se le asigna en <u>la Cláusula 10.1</u>.</p> <p>1.47 “Desechos” tiene el significado establecido en <u>la Cláusula 8.1</u>.</p> <p>1.48 “Conducta Fraudulenta Intencional” significa un acto u omisión realizados (a) intencionalmente para obtener un fin ilegal; (b) intencionalmente sin una justificación legal o de hechos; y (c) sin considerar un riesgo conocido o evidente que sea tan grande como para hacer sumamente probable que el daño supere al beneficio. Cada una de las</p>	<p>1.38 “Related Persons” means spouses, heirs, children (whether natural or adopted), descendants, successors and assigns, estates, or legal representatives, executors, administrators or any other person or entity representing the rights of the injured person or any of the foregoing.</p> <p>1.39 “Representative” has the meaning given in <u>Section 2.1</u>.</p> <p>1.40 “Specification” means the written specifications for the Vaccine as determined by AstraZeneca for manufacturing occurring at-risk prior to a relevant Authorisation being obtained.</p> <p>1.41 “Tax” means any form of tax or taxation, levy, duty, charge, social security, charge, contribution, or withholding of whatever nature (including any related fine, penalty, surcharge or interest) imposed by, or payable to, a tax authority.</p> <p>1.42 “Territory” has the meaning given in the preamble.</p> <p>1.43 “Third Party Claim” has the meaning given in <u>Section 13.1</u>.</p> <p>1.44 “Total Doses” has the meaning given in <u>Section 4.1</u>.</p> <p>1.45 “Vaccine” has the meaning given in the recitals.</p> <p>1.46 “Vaccine IP Rights” has the meaning given in <u>Section 10.1</u></p> <p>1.47 “Waste” has the meaning given in <u>Section 8.1</u>.</p> <p>1.48 “Willful Misconduct” means an act or omission taken (a) intentionally to achieve a wrongful purpose; (b) knowingly without legal or factual justification; and (c) in disregard of a known or obvious risk that is so great as to make it highly probable that the harm will outweigh the benefit. Each of the</p>
--	---

condiciones anteriores debe ser demostrada mediante evidencias claras y convincentes.

2. Representante

2.1. Representante. De inmediato después de la Fecha de Entrada en Vigor, cada Parte designará y proporcionará los datos a la otra Parte de un representante (en lo sucesivo el “**Representante**”) quien será responsable de y representará a la Parte aplicable como enlace entre las Partes, en lo relativo al desempeño y avance conforme a este Contrato. Los Representantes de las Partes trabajarán conjuntamente para gestionar y facilitar las comunicaciones entre el Comprador y AstraZeneca de conformidad con el presente, y se reunirá regularmente para ejecutar sus responsabilidades de acuerdo con los términos del Contrato. Los Representantes de las Partes no tendrán facultades de toma de decisiones definitivas en relación con cualquiera de los asuntos de acuerdo con el presente. Tanto el Comprador como AstraZeneca podrán cambiar a su Representante en cualquier momento enviando notificación por escrito con 7 (siete) días de anticipación a la otra Parte. Tanto el Comprador como AstraZeneca absorberán cada uno los costos de su Representante.

3. Desarrollo.

3.1 Desarrollo. Para las Partes, AstraZeneca tendrá el derecho y responsabilidad total de todos los aspectos relacionados con la investigación y el desarrollo de la Vacuna, con el objetivo de establecer una que sea segura y eficaz para la fabricación y venta según lo estipulado en el Contrato.

4. Fabricación y Suministro.

4.1 Dosis. AstraZeneca utilizará sus Mejores Esfuerzos Razonables para fabricar y suministrar las Dosis después de la autorización de comercialización en el

foregoing conditions must be proven with clear and convincing evidence.

2. Representative

2.1 Representative. Promptly after the Effective Date, each Party shall appoint, and provide details to the other Party of, a representative (“**Representative**”) who shall be responsible for and represent the applicable Party as liaison between the Parties concerning performance and progress under this Agreement. Party’s Representative shall work together to manage and facilitate communications between the Purchaser and AstraZeneca under this Agreement, and shall meet on a regular basis to perform their responsibilities in accordance with the terms of this Agreement. The Party’s Representatives shall not have final decision-making authority with respect to any matter under this Agreement. Each of the Purchaser and AstraZeneca may replace its Representative at any time by seven (7) days’ prior notice in writing to the other Party. The Purchaser and AstraZeneca shall each bear the costs of its Representative.

3. Development.

3.1 Development. As between the Parties, AstraZeneca shall have the sole right and responsibility for all aspects relating to the research and development of the Vaccine with the goal of establishing a Vaccine that is safe and efficacious for manufacture and sale as contemplated by this Agreement.

4. Manufacturing and Supply.

4.1 Doses. AstraZeneca shall use its Best Reasonable Efforts to manufacture and supply the Doses following marketing authorization in the Territory, approximately one million

<p>Territorio, aproximadamente un millón Dosis (“Dosis Totales”), en cada caso, de acuerdo con los términos y condiciones del Contrato.</p> <p>4.2 <u>Suministro No Exclusivo.</u> Nada de lo estipulado en este instrumento equivaldrá a una obligación de compra exclusiva para el Comprador ni lo precluirá o restringirá de comprar cualquier producto con terceros, incluyendo productos que sean complementarios a, competidores, equivalentes o sustituibles de la Vacuna o que estén indicados para o que se tenga previsto sean benéficos para uso en la profilaxis, tratamiento o vacuna contra el SARS-CoV-2.</p> <p>4.3 <u>Detalles de Producto de la Vacuna Preliminares (la cual deberá ser confirmada o modificada por AstraZeneca según corresponda):</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Grupo etario: adultos de 18 años o mayores 2. Estimación de dosis y método de aplicación: aplicación de 2 dosis de 0.5 mL administrada intramuscularmente con separación de 28 días 3. Condiciones de almacenamiento: almacenar en frío (2-8 °C) 4. Vida útil: 6 meses (sujeto a la confirmación de los estudios finales de estabilización) 5. Presentación: vial multidosis (0.5 ml/ dosis) Paquete de 10 viales por cartón, 24 cartones por caja contenedora, 65 cajas contenedoras por pallet, 15.600 viales por pallet en total. <p>5. Pedido, Precio y Pago.</p> <p><u>5.1 Pedido.</u> Dentro de los quince (15) días naturales después de la Fecha de Entrada en Vigor, el Comprador deberá presentar a AstraZeneca un Pedido en Firme por las Dosis Totales, junto con el número de pedido del Comprador, datos de identificación/registro de</p>	<p>Doses (“Total Doses”), in each case, in accordance with the terms and conditions of this Agreement.</p> <p>4.2 <u>Non-Exclusive Supply.</u> Nothing in this Agreement shall amount to an exclusive purchasing obligation on the Purchaser or preclude or restrict the Purchaser from purchasing any products whatsoever from third parties, including any products that are complementary to, competitive to, equivalent to, or substitutable for the Vaccine or that are indicated for or expected to be beneficial for use in the prophylaxis, treatment or vaccination against SARS-CoV-2.</p> <p>4.3 <u>Preliminary Vaccine Product details (which shall be confirmed or modified accordingly by AstraZeneca):</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Age group: adults 18 years and older 2. Dosing assumptions and method of administration: 2 doses of 0.5 mL administered intramuscularly 28 days apart 3. Storage Conditions: store in refrigerator (2-8 °C) 4. Shelf life: 6 months (subject to confirmation on final stability studies) 5. Presentation: multi-dose vial (0.5ml /dose) Pack size 10 vials per carton, 24 cartons per shipper, 65 shippers per pallet, 15,600 vials per pallet overall <p>5. Ordering, Pricing and Payment.</p> <p><u>5.1 Ordering.</u> Within fifteen (15) natural days after the Effective Date the Purchaser shall submit to AstraZeneca a Firm Order for Total Doses, together with the Purchaser’s order number, Indirect Tax registration/identification details, and invoice address. AstraZeneca shall accept the</p>
---	--

Impuestos Indirectos, y dirección de la factura. AstraZeneca aceptará el Pedido en Firme por escrito y en cuanto esté confirmado será obligatorio para las Partes y con sujeción a los términos y condiciones estipulados en este instrumento. En este acto quedan excluidos todos los otros términos y condiciones (incluyendo los términos y condiciones que el Comprador pretenda aplicar de acuerdo con cualquier pedido, especificación u otro documento adjunto a cualquier forma de pedido).

5.2 Precio.

(a) AstraZeneca suministrará las Dosis Totales al Comprador a un precio que excluye Impuestos Indirectos igual a cuatro millones dólares estadounidenses (en lo sucesivo el “**Precio de Compra Estimado**”) reflejando un precio estimado de US\$ 4 (cuatro dólares estadounidenses) por dosis (el “**Precio**”), que es un precio Ex-Factory también conocido como Ex-Works. Las Partes reconocen que el Precio de Compra Estimado fue calculado con base en la información disponible en la Fecha de Entrada en Vigor y que podrá variar durante la vigencia de este instrumento como resultado de cambios en los rendimientos de fabricación u otros factores relacionados. En consecuencia, AstraZeneca tendrá derecho de ajustar, mediante notificación previa y por escrito hecha al Comprador, el Precio de Compra Estimado de acuerdo con los incisos (b) y (c) siguientes. No obstante cualquier otra estipulación del Contrato de Suministro, en ningún caso el precio de las Dosis será tal que obligue a AstraZeneca o sus Filiales en ningún momento a fabricar y suministrar la Vacuna con pérdidas. Las Partes acuerdan que las Dosis serán suministradas bajo el incoterm DPU (Entregado en el Lugar Descargado – Incoterms 2020). Las Partes acuerdan también que la propiedad sobre las Dosis será transferida a partir de la entrega bajo términos

Firm Order in writing, and the confirmed Firm Order shall be binding upon the Parties and subject to the terms and conditions set out in this Agreement. All other terms and conditions (including any terms and conditions which the Purchaser purports to apply under any order, specification or other document attached to any order form) are hereby excluded.

5.2 Pricing.

(a) AstraZeneca shall supply Total Doses to the Purchaser at a price excluding Indirect Tax equal to four million Dollar of the United States of America (the “**Estimated Purchase Price**”) reflecting an estimated price of \$4.00 USD (Four Dollars of the United States of America) per dose the “**Price**”) which is an Ex-Factory also known as Ex-Works price. The Parties acknowledge that the Estimated Purchase Price was determined based upon available information at the Effective Date and may vary during the term of this Agreement as a result of changes in manufacturing yield or other related factors. Accordingly, AstraZeneca shall be entitled on prior written notice to the Purchaser to adjust the Estimated Purchase Price pursuant to paragraphs (b) and (c) below. Notwithstanding any other provision of this Supply Agreement, in no circumstances shall the price for the Doses be such that it would oblige AstraZeneca or its Affiliates to manufacture and supply Vaccine at any time at a loss. The Parties agree that the Doses will be supplied under the incoterm DPU (Delivered at Place Unloaded - Incoterms 2020). The Parties also agree that title to the Doses will pass upon delivery DPU terms with title to the Doses passing once the Doses are exported and prior importation to the Territory. For avoidance of doubt it is

DPU, con dicha propiedad pasando una vez que la Dosis sean exportadas y previa importación al Territorio. Para evitar dudas se confirma que bajo el termino DPU el Comprador acepta la responsabilidad de declarar la importación y tiene responsabilidad por el pago de impuestos de importación. Inclusive, el Comprador es responsable del traslado desde el puerto de entrada al siguiente punto de destino en su Territorio. Todo costo resultante del suministro de la Dosis bajo el incoterm DPU será pagado a AstraZeneca por el Comprador previa entrega de la Dosis en el Territorio.

- (b) En la medida que el Precio exceda el importe estimado de US\$ 4 (cuatro dólares estadounidenses) por dosis por menos de un 20%, AstraZeneca proporcionará al Comprador un programa de compras y pagos actualizado el cual indicará el calendario de entregas de las Dosis y las correspondientes cantidades a pagar por el Comprador.
- (c) En caso de que AstraZeneca tenga conocimiento de que existen previsiones razonables de que el Precio estimado exceda a US\$ 4 (cuatro dólares estadounidenses) por dosis en 20% o más, en tal caso AstraZeneca notificará al Comprador ese exceso y le proporcionará el comprobante respectivo sobre esa situación. Después de esa notificación, AstraZeneca y el Comprador pactarán un pago u otro mecanismo que provocará que AstraZeneca proporcione al Comprador un número de Dosis sin incurrir en una pérdida. Tal mecanismo podrá incluir una reducción en el número de Dosis y/o un incremento adicional en el precio por dosis. Lo anterior en el entendido de que el precio por Dosis no podrá exceder de US\$ 6 (seis dólares estadounidenses).

confirmed that under the DPU term that the Purchaser accepts responsibility for declaring the import and has responsibility for payment of all relevant import taxes. Further, the Purchaser is responsible for the movement from the port of entry to the next destination within its Territory. All cost associated to the delivery of the Doses under the incoterm DPU will be charged in addition to the estimated purchase price and shall be paid to AstraZeneca by the Purchaser prior to the delivery of the Doses to the Territory.

- (b) To the extent that the Price exceeds the estimated amount of \$4.00 USD per dose by less than 20%, AstraZeneca shall provide an updated purchase and payment schedule to the Purchaser, which shall state the delivery schedule of the Doses and the corresponding amounts payable by the Purchaser.
- (c) If AstraZeneca becomes aware that the estimated Price is reasonably expected to exceed \$4.00 USD per dose by 20% or more, then AstraZeneca shall notify the Purchaser of such excess and provide the relevant evidence in this respect. Following such notice, AstraZeneca and the Purchaser shall agree to a payment or other mechanism which will result in AstraZeneca supplying the Purchaser with a number of Doses without incurring a loss. Such mechanism may include a reduction in the number of Doses and/or a further increase in price per dose. In the understanding that the price per Dose cannot exceed US\$ 6 (six dollars).

5.3 Facturación. AstraZeneca facturará al Comprador el Precio de Compra Estimado de la siguiente manera:

(i) un pago anticipado no reembolsable del 20% del Precio de Compra Estimado a la Fecha de Entrada en Vigor; (ii) un 40% subsiguiente del Precio de Compra Estimado a la fecha de ocurrencia de cualquiera de los siguientes eventos, el que ocurra primero: aprobación de emergencia de la Vacuna emitida por el gobierno en el Territorio, o la aprobación regulatoria de la Vacuna otorgada por cualquiera de las siguientes agencias regulatorias: la Agencia Reguladora de Medicamentos y Productos Sanitarios (MHRA), la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA) o la Agencia Europea de Medicamentos (EMA); y (iii) el restante 40% del Precio de Compra Estimado a la fecha de confirmación de la fecha de la primer entrega de las Dosis por AstraZeneca. AstraZeneca después de esa fecha facturará al Comprador el Costo de los Productos total estimado conforme a la Cláusula 5.2 de tiempo en tiempo conforme sea aplicable. Adicionalmente, AstraZeneca facturará al Comprador los costos de almacenamiento, distribución y destrucción de las Dosis, así como los costos y gastos incurridos directamente por o equitativamente asignables a estudios de gestión de riesgo y seguridad posteriores al lanzamiento para las Dosis, en cada caso, según lo estipulado con mayor detalle en el presente.

5.4 Tiempos y Método de Pagos. El Comprador pagará cada factura presentada conforme el Contrato en el curso de 30 (treinta) días posteriores a la fecha de la factura. Todos los pagos a AstraZeneca conforme a este instrumento se harán a través de un depósito de dólares estadounidenses mediante

5.3 Invoicing. AstraZeneca shall invoice the Purchaser the Estimated Purchase Price as follows:

(i) a non-refundable Advanced Payment of 20% of the Estimated Purchase Price upon the Effective Date; (ii) a subsequent 40% of the Estimated Purchase Price upon any of the following, whatever occurs first: emergency government approval for the Vaccine granted in the Territory, or regulatory approval for the Vaccine granted by any of the following Regulatory Agencies: the Medicines and Healthcare products regulatory agency (MHRA), the Food and Drug Administration (FDA) or the European Medicines Agency (EMA); and (iii) the remaining 40% of the Estimated Price upon confirmation of the first delivery date of Doses by AstraZeneca. AstraZeneca shall thereafter invoice the Purchaser for updated total Cost of Goods pursuant to Section 5.2 from time to time as may be applicable. Additionally, AstraZeneca shall invoice the Purchaser for storage, distribution and destruction costs of the Doses, and costs and expenses directly incurred for, or fairly allocable to, post-launch safety and risk management studies for the Doses, in each case, as set forth in more detail herein.

5.4 Timing and Method of Payments. The Purchaser shall pay each invoice submitted under this Agreement within thirty (30) days after the date of the invoice. All payments to AstraZeneca under this Agreement shall be made by deposit of the amounts due in USD by wire transfer of immediately available

transferencia electrónica con fondos disponibles de inmediato, por el importe requerido, a la cuenta bancaria que AstraZeneca designe en cualquier momento en notificación por escrito al Comprador. Con el fin de calcular las sumas adeudadas, o reembolsables de otra forma conforme al Contrato, AstraZeneca convertirá cualquier importe expresado en una divisa extranjera a equivalentes en dólares estadounidenses utilizando el Tipo de Cambio AZ. Todos los pagos conforme al Contrato serán pagaderos en el curso de los 30 (treinta) días posteriores a la fecha de la factura. Todos los pagos remunerables por el Comprador a AstraZeneca conforme a este Contrato deberán ser realizados en su totalidad e inmediatamente disponibles, sin ajustes, compensación, deducción o retención alguna, excepto por alguna deducción o retención conforme a las Leyes Aplicables. Si el Comprador esta obligado a deducir o retener cantidad alguna según las Leyes Aplicables, el Comprador deberá incrementar la suma a pagar a AstraZeneca por la cantidad necesaria para dejar a AstraZeneca (después de dicha deducción o retención, incluyendo cualquier deducción o retención adicional requerida como resultado del aumento en la cantidad a pagar) con una cantidad igual a la suma que AstraZeneca habría recibido si no se hubiera realizado ninguna deducción o retención.

5.5 Atraso en pagos. En caso de que el Comprador no realice el pago de algún importe por pagar conforme al Contrato en el curso de los 20 (veinte) días siguientes a la fecha de vencimiento de cualquier pago, sin perjuicio de otros derechos o recursos que AstraZeneca pueda tener conforme al presente:

- (a) Si el Comprador incumple el pago de cualquier monto debido bajo este Contrato,

funds in the requisite amount to such bank account as AstraZeneca may from time to time designate by written notice to the Purchaser. For the purpose of calculating any sums due under, or otherwise reimbursable pursuant to this Agreement, AstraZeneca shall convert any amount expressed in a foreign currency into USD equivalents using the AZ Exchange Rate. All payments under this Agreement shall be due and payable within thirty (30) days after the date of the invoice. All payments payable by the Purchaser to AstraZeneca pursuant to this Agreement shall be made in full and cleared funds, without any set off, deduction or withholding whatsoever, except for any deduction or withholding required to be made under Applicable Laws. If the Purchaser is required to deduct or withhold any amount under Applicable Laws, the Purchaser shall increase the sum that it pays to AstraZeneca by the amount necessary to leave AstraZeneca (after such deduction or withholding, including any additional deduction or withholding required as a result of the increase in the amount payable) with an amount equal to the sum that AstraZeneca would have received if no deduction or withholding had been made.

5.5 Late Payments. In the event the Purchaser fails to pay any amount payable under this Agreement within twenty (20) days of the due date for any such payment, without prejudice to any other rights or remedies that AstraZeneca may have hereunder:

- (a) If Purchaser fails to pay any amount due under this Agreement within fourteen (14)

dentro de los catorce (14) días naturales siguientes a la fecha de pago y AstraZeneca ha enviado un recordatorio por escrito al Comprador, AstraZeneca podrá reclamar intereses desde entonces y hasta la fecha de pago efectiva a una tasa de interés anual que no supere el menor de (i) 6.25 por ciento por encima de la Tasa de Referencia, y (ii) la tasa máxima permitida por las Leyes Aplicables. Cualquier interés será acumulable día a día y calculado con base en el número real de días transcurridos desde, e incluyendo, el día de falta de pago hasta, pero excluyendo, el día de pago efectivo y un año de 360 días. El interés no es compuesto; y

- (b) sin perjuicio de la Cláusula 5.5(a) y con sujeción a enviar al Comprador una notificación por escrito con 20 (veinte) días de anticipación sobre su intención al respecto, AstraZeneca tendrá derecho a suspender sus obligaciones conforme al Contrato con el Comprador hasta en tanto dichos montos no pagados hayan sido cubiertos en su totalidad.

5.6 Impuestos Indirectos. Todos los pagos adeudados a AstraZeneca conforme al Contrato no incluyen ningún Impuesto Indirecto que pueda cobrarse, y que si se cobra en forma apropiada, el Comprador pagará en forma adicional a la tasa y en la manera que para ese momento establezcan las Leyes Aplicables y sujetándose a que AstraZeneca proporcione una factura válida y correcta con Impuestos Indirectos.

6. Entrega, Distribución y Almacenamiento.

6.1 Entrega.

- (a) AstraZeneca notificará al Representante del Comprador con al menos 30 días de anticipación el momento en que AstraZeneca tenga previsto que estén disponibles las Dosis. Esa notificación incluirá una

natural days after payment is due, and AstraZeneca has issued a written reminder to Purchaser, then AstraZeneca shall be entitled to charge interest thereon until actual payment at no more than an annual rate equal to the lesser of (i) 6.25 per cent above the Reference Rate, and (ii) the maximum rate permitted under Applicable Law. Any interest will accrue from day to day and is calculated based on the actual number of days elapsed from, and including, the payment due date to, but excluding, the actual payment date and a year of 360 days. Interest is not compounded; and

- (b) without prejudice to Section 5.5 (a) and subject to giving the Purchaser twenty (20) days prior written notice of its intention to do so, AstraZeneca shall be entitled to suspend its obligations under this Agreement towards the Purchaser until such time as any unpaid amounts have been paid in full.

5.6 Indirect Tax. All payments due to AstraZeneca under this Agreement are exclusive of any Indirect Tax which may be chargeable, which if properly chargeable the Purchaser shall pay in addition at the rate and in the manner for the time being prescribed by Applicable Law and subject to AstraZeneca providing a valid and accurate Indirect Tax invoice.

6. Delivery, Distribution and Storage.

6.1 Delivery.

- (a) AstraZeneca shall notify the Purchaser's Representative at least 30 days prior to such time that AstraZeneca expects Doses to be available. Such notification shall include an estimate of the total number of Doses

estimación del número total de Dosis que se tenga previsto estén disponibles para entrega bajo el incoterm DPU desde Mexico (“**Centro de Distribución**”). Los envíos serán considerados entregados al Comprador una vez que las Dosis sean exportadas desde el Centro de Distribución y previa importación al Territorio y el Comprador será responsable por la distribución de la Vacuna desde ese lugar. Se estima que la entrega de la Vacuna ocurrirá el primer semestre del 2021 de acuerdo al Cronograma Preliminar de Entregas que se adjunta como Anexo 1.

(b) AstraZeneca y el Comprador trabajarán juntos para identificar el programa de entrega final para esas Dosis tomando en consideración el objetivo de crear una entrega eficaz de las Dosis. Las entregas podrán hacerse en porciones del número total de Dosis. Cualquier envío incluirá un mínimo de un lote de producto de la Vacuna y la transferencia de la titularidad ocurrirá al momento de la entrega como se describe en la cláusula 5.2(a) de este Contrato. Los costos de envío a los destinos finales luego de la entrega serán absorbidos por el Comprador.

(c) A la fecha en que la Vacuna es entregada por AstraZeneca al Comprador de acuerdo a este Contrato, el Comprador acuerda que asumirá responsabilidad exclusiva por la vida útil (caducidad) remanente de la Vacuna, en el entendimiento de que no se realizarán devoluciones relacionadas con la fecha de expiración de la Vacuna bajo ninguna circunstancia.

6.2 Almacenamiento y Destrucción. De conformidad con la Cláusula 6.1 del Contrato, AstraZeneca enviará al Comprador una

expected to be available for delivery and the expected dates that such Doses will be available to be shipped under the incoterm DPU from Mexico (“**Distribution Hub**”). Shipments will be considered delivered to Purchaser once the Doses are exported from the Distribution Hub and prior importation to the Territory and Purchaser will be responsible for the Vaccine delivery from that point on. The delivery of the Vaccine is expected to begin in the first semester of 2021 according to the Preliminary Supply Schedule attached hereto as Exhibit 1.

(b) AstraZeneca and the Purchaser shall work together to identify the final delivery schedule for such Doses taking into account the goal of creating an efficient delivery of the Doses. Deliveries may be made in installments or portions of the total number of Doses hereunder. Any delivery will include a minimum of one batch of the Vaccine and transfer of title will occur upon delivery as described in section 5.2(a) of this Agreement. The delivery costs to final destinations following delivery shall be borne by the Purchaser.

(c) As of the date the Vaccine is delivered by AstraZeneca to the Purchaser pursuant to this Agreement, the Purchaser agrees that it shall be the sole responsible of the shelf life remaining of the Vaccine, in the understanding that there would not be returns related to the expiration date of the Vaccine whatsoever.

6.2. Storage and Destruction. Pursuant to Section 6.1 of this Agreement, AstraZeneca will provide the Purchaser with at least thirty

notificación mínimo con 30 (treinta) días de anticipación desde el momento en que las Dosis estén disponibles para su envío. A la solicitud del Comprador, AstraZeneca aceptará almacenar esas Dosis hasta por 5 (cinco) días hábiles. El Comprador será responsable de todos los costos de almacenamiento (incluyendo el costo de los importes requeridos para asegurar las Dosis más allá del periodo de 5 (cinco) días hábiles). En la medida que el Comprador no haya aceptado el envío de esas Dosis al final del periodo de 5 (cinco) días hábiles y cualquier Parte no acepte el almacenamiento continuo de AstraZeneca de las Dosis a costo total del Comprador, AstraZeneca podrá destruirlas a costo total del Comprador o venderlas a algún tercero. El Comprador reembolsará a AstraZeneca todos los costos asociados con la distribución, almacenamiento y destrucción de las Dosis en el curso de los 30 (treinta) días siguientes a la fecha en que se le haya facturado ese concepto, siempre y cuando AstraZeneca proporcione al Comprador los comprobantes específicos de esos costos.

7. Producto Defectuoso

7.1 En caso de algún desacuerdo en relación con que el producto tiene algún Defecto, el Comprador y AstraZeneca usarán sus esfuerzos respectivos razonables para resolver ese desacuerdo a la brevedad posible. Cualquier Parte podrá presentar una muestra del producto presuntamente Defectuoso a pruebas para un laboratorio de pruebas independiente de reconocido prestigio en el sector (que las Partes aceptarán y aprobarán por mutuo acuerdo actuando de buena fe) (en lo sucesivo el “**Laboratorio**”) para determinar si dicho producto estaba Defectuoso o no al momento de la entrega. El costo de las pruebas y evaluación por el Laboratorio será absorbido por el Comprador, salvo que el Defecto sea

(30) days’ advance notice of when any Doses are available for delivery. At the Purchaser’s request, AstraZeneca will agree to store such Doses for up to five (5) working days. The Purchaser shall be responsible for all storage costs (including the cost of any amounts required to insure the Doses beyond the five (5) working day period). To the extent the Purchaser has not taken delivery of such Doses by the end of the five (5) working day period and either Party does not agree to AstraZeneca’s continued storage of the Doses at Purchaser’s full cost, AstraZeneca may destroy the Doses at Purchaser’s full cost or sell the Doses to a third party. The Purchaser shall reimburse AstraZeneca for all costs associated with distribution, storage, and destruction of the Doses within thirty (30) days of being invoiced therefore, provided that AstraZeneca provides to the Purchaser specific evidence for such costs.

7. Defective Product

7.1 In the event of any disagreement concerning whether product has any Defect, the Purchaser and AstraZeneca will use their respective reasonable endeavours to resolve such disagreement as promptly as possible. Either Party may submit a sample of the allegedly Defective product for testing to an independent testing laboratory of recognised standing in the industry (to be mutually agreed and approved by the Parties acting in good faith) (“**Laboratory**”) to determine whether or not such product was Defective at the time of delivery. The cost of the testing and evaluation by the Laboratory shall be borne by the Purchaser unless the Defect resulted from the

resultado de una Conducta Fraudulenta Intencional o de Negligencia Grave de AstraZeneca o cualquier OFC.

7.2 En relación con cualquier producto que un Laboratorio haya determinado como Defectuoso, a la elección del Comprador AstraZeneca realizará lo siguiente:

(a) cancelará la entrega del producto Defectuoso afectado sin perjuicio de la obligación de pagarlo salvo que el Defecto pertinente sea a causa de una Conducta Fraudulenta Intencional o Negligencia Grave de AstraZeneca; o

(b) sin perjuicio de la obligación de pagar dicho producto Defectuoso afectado, salvo que el Defecto correspondiente sea a causa de la Conducta Fraudulenta Intencional o Negligencia Grave de AstraZeneca, cambiará ese producto por una cantidad idéntica de producto correcto, cuando las Partes acepten el programa de entrega para dicho producto de reemplazo, y AstraZeneca usará sus Mejores Esfuerzos Razonables para entregar en forma expedita. Siempre que no exista Conducta Fraudulenta Intencional o Negligencia Grave de AstraZeneca, dicho producto de reemplazo se facturará al Comprador, al precio por dosis estipulado en la Cláusula 5.2 (que sea aplicable al origen del producto Defectuoso); y el producto Defectuoso afectado estará disponible para ser recogido por AstraZeneca y a su disposición de acuerdo con las Leyes Aplicables.

En caso de que el Defecto correspondiente sea a causa de Conducta Fraudulenta Intencional o Negligencia Grave de AstraZeneca, esta última será responsable de (i) los costos por recoger y eliminar tal producto y (ii) los gastos menores razonables y directos del Comprador en que este último incurra efectivamente en relación con el almacenamiento, transportación y distribución de tal producto

Willful Misconduct or Gross Negligence of AstraZeneca or any CMO.

7.2. In respect of any product that a Laboratory has found to be Defective, AstraZeneca shall at the Purchaser's election:

(a) cancel delivery of the affected Defective product without prejudice to the obligation to pay for such product unless the relevant Defect is due to AstraZeneca's Willful Misconduct or Gross Negligence; or

(b) without prejudice to the obligation to pay for such affected Defective product unless the relevant Defect is due to AstraZeneca's Willful Misconduct or Gross Negligence, replace such product with an identical quantity of conforming product, upon the Parties agreeing on the delivery schedule for such replacement product, which AstraZeneca shall use Best Reasonable Efforts to deliver on an expedited basis. Absent AstraZeneca's Willful Misconduct or Gross Negligence, such replacement product will be invoiced to Purchaser at the price per dose set out in Section 5.2 (as applicable to the source of the Defective product); and the affected Defective product shall be made available for collection and disposal by AstraZeneca in accordance with Applicable Law.

In the event the relevant Defect is due to AstraZeneca's Willful Misconduct or Gross Negligence, AstraZeneca shall be responsible for (i) the cost of collection and disposal of such product and (ii) any of Purchaser's reasonable, and direct, out-of-pocket expenses actually incurred by Purchaser in connection with the storage, transportation and distribution of such product after delivery, provided that Purchaser

después de la entrega, sin embargo, el Comprador utilizará sus Mejores Esfuerzos Razonables para mitigar dichos costos y gastos. Salvo que sean a causa de Conducta Fraudulenta Intencional o Negligencia Grave de AstraZeneca, todas esas actividades serán a costa del Comprador y se reembolsará a AstraZeneca esos conceptos.

8. Seguridad del Producto

8.1 El Comprador destruirá todo el material de desecho, incluyendo el producto Defectuoso o dañado (en lo sucesivo el “**Desecho**”) en tiempos que sean aceptables mutuamente durante la vigencia el Contrato y a la terminación del mismo. Tal Desecho deberá estar seguro en espera de ser destruido. El Comprador llevará registros de la destrucción de cualquier Desecho y expedirá de inmediato certificados de su destrucción. Deberán conservar esos registros por un periodo mínimo de 2 (dos) años y ponerse a disposición de AstraZeneca cuando los solicite.

8.2 El Comprador cumplirá con todas las Leyes Aplicables en lo relativo a la rastreabilidad de productos farmacéuticos de acuerdo con las especificaciones, normas, estrategia e instrucciones de tiempo en tiempo de AstraZeneca. Con este fin, AstraZeneca podrá adoptar a su discrecionalidad especificaciones, normas y estrategia pertinentes de cualquier tercero, de acuerdo con los tiempos pactados con el Comprador (dicho acuerdo no deberá ser denegado o retrasado por Comprador sin justificación).

8.3 El Comprador garantiza y se compromete que no alterará ni modificará ningún producto en forma alguna (incluyendo el etiquetado y envasado pero excluyendo el embalaje para su transporte) después de la entrega.

8.4 Todo producto deberá ser: (i) almacenado en forma segura por el Comprador y en

shall use its Best Reasonable Efforts to mitigate any such costs and expenses. Absent AstraZeneca’s Willful Misconduct or Gross Negligence, all such activities shall be at Purchaser’s cost and expense and AstraZeneca shall be reimbursed therefor.

8. Product Security

8.1 The Purchaser shall destroy all waste material, including damaged or Defective product (“**Waste**”) within mutually acceptable timelines during the term of this Agreement and upon termination of this Agreement. Such Waste shall be secured pending destruction. The Purchaser shall keep a record of destruction of any Waste and promptly issue certificates of destruction. Such records shall be kept for a period of at least two (2) years and shall be made available to AstraZeneca on request.

8.2 The Purchaser shall comply with all Applicable Laws relating to the traceability of pharmaceutical products in accordance with AstraZeneca’s specifications, standards, strategy and instructions from time to time. For this purpose, AstraZeneca may in its discretion adopt any relevant third party specifications, standards and strategy from time to time, in accordance with a timeline agreed with the Purchaser (with such agreement not to be unreasonably withheld or delayed by the Purchaser).

8.3 The Purchaser warrants and undertakes that it will not alter or modify any product in any way (including labelling and packaging but excluding any transportation packaging) after delivery.

8.4 All product shall be: (i) stored securely by the Purchaser and in environmental conditions

condiciones ambientales que estén de acuerdo con las instrucciones y direcciones de AstraZeneca de tiempo en tiempo; y (ii) entregado, embarcado y distribuido por el Comprador en una forma segura apropiada al destino y ruta de transporte, en cada caso de los sub-incisos (i) y (ii) para protegerlo (en forma no limitativa) en contra de y desalentar el robo, desviación, alteración o sustitución (por ejemplo con productos falsificados).

8.5 Cualquier incidente incluyendo cualquier desviación, robo, alteración, sustitución u otro violación a la seguridad de los productos (incluyendo devoluciones sospechosas), maquinaria, otras herramientas de producción o información sobre seguridad del producto deberán ser reportados a AstraZeneca (con copia para el equipo de seguridad mundial de AstraZeneca en globalsecurity@astrazeneca.com) en el curso de 1 (un) día siguiente al momento en que el Comprador descubra ese incidente. El Comprador dará toda la asistencia razonable a AstraZeneca durante cualquier investigación que inicie a ese respecto.

8.6 Retiro de producto del mercado:

El Comprador será responsable de todos los costos que se pudieran generar por cualquier retiro de la Vacuna del mercado en el Territorio, incluyendo los costos razonables incurridos por o en nombre de AstraZeneca, sus Filiales y subcontratistas, excepto en la medida en que dicho retiro de producto sea el resultado de una violación a este Contrato o Negligencia Grave por parte de AstraZeneca y/o cualquiera de sus Filiales o su Personal a los términos de este Contrato, o por Negligencia grave de AstraZeneca, en cuyo caso AstraZeneca será responsable únicamente de: (i) cualquier gasto razonable y documentado directamente incurrido por el Comprador a terceros para la implementación del retiro de la Vacuna del mercado; y (ii) reemplazar, a su propio costo, la Vacuna que deberá retirarse (para evitar dudas,

which are in accordance with instructions and directions provided by AstraZeneca from time to time; and (ii) delivered, shipped and distributed by the Purchaser in a secure manner appropriate to the transportation route and destination, in each case (i) and (ii) to (without limitation) guard against and deter theft, diversion, tampering or substitution (with, for example, counterfeits).

8.5 Any incident including any diversion, theft, tampering, substitution or other breach of the security of the products (including suspicious returns), machinery, other tools of production or product security information shall be reported to AstraZeneca (copying the AstraZeneca global security team at globalsecurity@astrazeneca.com) within one (1) day of discovery of such incident by the Purchaser. The Purchaser shall provide all reasonable assistance to AstraZeneca during any investigation that AstraZeneca may initiate in relation to such incident.

8.6 Product Recall:

The Purchaser shall be responsible for all costs of any recall or market withdrawal of the Vaccine product in the Territory, including reasonable costs incurred by or on behalf of AstraZeneca its Affiliates and subcontractors, except to the extent that such recall or market withdrawal results from a breach of this Agreement by, or Gross Negligence on the part of, AstraZeneca and/or any of its Affiliates or any of their respective personnel, in which event AstraZeneca will be responsible solely for: (i) any reasonable and documented out of pocket expenses directly incurred by the Purchaser to third parties in implementing such recall or market withdrawal; and (ii) replacing, at AstraZeneca's expense, the Vaccine which has to be recalled (for the avoidance of doubt,

dicha obligación no requerirá que AstraZeneca suministre ningún producto que no sea la Vacuna).

9. Asuntos Regulatorios.

9.1 Cumplimiento; Asistencia. AstraZeneca será responsable de cumplir oportunamente con todos los requisitos legales del proceso de autorización de los estudios clínicos y la autorización del mercado de la Vacuna en el lugar del Comprador. No obstante lo anterior, el Comprador usará sus Mejores Esfuerzos Razonables, dentro del marco de sus competencias, para apoyar a AstraZeneca a conseguir en forma ágil autorizaciones para la planta vigentes de Buenas Prácticas de Fabricación si los requisitos de seguridad, calidad y eficacia de la Vacuna permiten hacerlo y se cumplen plenamente. El Comprador usará Mejores Esfuerzos Razonables para apoyar, dentro del marco de sus competencias, a AstraZeneca en sus Mejores Esfuerzos Razonables para lograr que la Vacuna tenga acceso rápido a la población en el Territorio a la través de mecanismos de acceso en ese lugar, incluyendo los procesos ágiles de aprobación regulatoria.

9.2 Estudios de Gestión de Riesgos y Seguridad Posteriores al Lanzamiento. En caso de que se requieran estudios de gestión de riesgo o de seguridad posteriores al lanzamiento para la Vacuna (i) por la MS, (ii) por otra Autoridad Regulatoria y que se base en ellos MS para su aprobación, o (iii) se requieran de otra forma o sea apropiado realizarlos para beneficio del Comprador (respecto de las Dosis) a la discrecionalidad razonable de AstraZeneca, esta última incluirá todos esos costos y gastos incurridos por , o equitativamente asignables a, esas actividades del estudio de gestión de riesgos y seguridad posteriores al lanzamiento en el Costo de los Productos y los incluirá en

such obligation would not require AstraZeneca to supply any product that is not the Vaccine).

9. Regulatory Matters.

9.1. Compliance; Assistance. AstraZeneca shall be responsible for timely complying with all legal requirements of approval processes of the clinical trials and the market authorization of the Vaccine in the jurisdiction of the Purchaser. Notwithstanding the foregoing, the Purchaser shall use Best Reasonable Efforts, within the framework of its competencies, to support AstraZeneca in providing accelerated quality and current Good Manufacturing Practices facility approvals if the requirements of safety, quality and efficacy of the Vaccine allow it to do so and are fully met. The Purchaser shall use Best Reasonable Efforts to support, within the framework of its competencies, AstraZeneca in its Best Reasonable Efforts to achieve for the Vaccine fast access to the population in the Territory through access mechanisms in the Territory, including accelerated regulatory approval processes.

9.2. Post-Launch Safety and Risk Management Studies. In the event that post-launch safety or risk management studies for the Vaccine are (i) required by the MS, (ii) required by another Regulatory Authority and relied upon by MS for approval, or (iii) otherwise required or advisable to be conducted for the benefit of the Purchaser (in respect of the Doses) in AstraZeneca's reasonable discretion, AstraZeneca will introduce all such costs and expenses incurred for, or fairly allocable to, such post-launch safety and risk management study activities to the Cost of Goods and include it in the payments to be made by the Purchaser under this Agreement.

los pagos que deberá realizar el Comprador conforme a este instrumento.

10. Propiedad Intelectual.

10.1 Propiedad. El Comprador reconoce que AstraZeneca tiene obligaciones preexistentes con su licenciante anterior y que a lo largo de la vigencia del Contrato podrá incurrir en obligaciones con sus OsFC y otros contratistas respecto de patentes, conocimientos tecnológicos y derechos de propiedad intelectual relacionados con la Vacuna. El Comprador reconoce y acepta que en relación con las Partes, (i) AstraZeneca será el propietario único de todos los derechos de propiedad intelectual generados durante el desarrollo, fabricación y suministro de la Vacuna, incluyendo todo el Conocimiento Tecnológico (conjuntamente en lo sucesivo los “**Derechos de PI de la Vacuna**”), y (ii) AstraZeneca tendrá derecho de explotar en forma exclusiva cualquiera de esos Derechos de PI de la Vacuna. Excepto por lo expresamente estipulado en este instrumento, AstraZeneca no otorga al Comprador por consecuencia, preclusión o de otra forma, ningún derecho, titularidad, licencia o interés en los Derechos de PI de la Vacuna. AstraZeneca se reserva todos los derechos que no otorgue expresamente conforme al presente.

11. Vigencia y Terminación.

11.1 Vigencia. El Contrato iniciará en la Fecha de Entrada en Vigor y, salvo que se dé por terminado con anticipación según lo estipulado en las Cláusulas 11.2 u 11.3 siguientes, permanecerá vigente hasta que las Dosis sean entregadas al Comprador conforme a las Cláusulas 0.1 y 6.1. (a)

11.2 Terminación por Abandono.

(a) En caso de que AstraZeneca abandone el desarrollo, fabricación y otros esfuerzos conforme al presente (sea como resultado de su

10. Intellectual Property.

10.1 Ownership. The Purchaser acknowledges that AstraZeneca has pre-existing obligations to its upstream licensor and throughout the term of this Agreement, may incur obligations to its CMOs and other contractors in respect of patents, know-how and other intellectual property rights relating to the Vaccine. The Purchaser acknowledges and agrees that as between the Parties, (i) AstraZeneca shall be the sole owner of all intellectual property rights generated during the development, manufacture, and supply of the Vaccine, including all Know-How (collectively, the “**Vaccine IP Rights**”), and (ii) AstraZeneca shall be entitled to exclusively exploit any such Vaccine IP Rights. Except as expressly set forth in this Agreement, AstraZeneca does not grant to the Purchaser by implication, estoppel or otherwise, any right, title, license or interest in the Vaccine IP Rights. All rights not expressly granted by AstraZeneca hereunder are reserved by AstraZeneca.

11. Term and Termination.

11.1 Term. This Agreement shall commence on the Effective Date and, unless earlier terminated as provided in Section 11.2 or 11.3 below, shall remain in effect until the Doses are delivered to the Purchaser pursuant to Sections 4.1 and 6.1(a).

11.2 Termination for Abandonment.

(a) In the event that AstraZeneca abandons the development, manufacturing and other efforts hereunder (whether as a result of its

<p>determinación de que la Vacuna no puede ser desarrollada, fabricada o administrada en forma segura y eficaz o de que las aprobaciones regulatorias para la Vacuna no pueden ser obtenidas o no las conseguirá a tiempo), AstraZeneca notificará al Comprador ese abandono, las razones que lo justifican y cualquier Parte tendrá el derecho de dar por terminado el Contrato mediante notificación previa y escrita con 10 (diez) días de anticipación a la otra Parte.</p> <p>(b) En caso que alguna Parte dé por terminado el Contrato de conformidad con la <u>Cláusula 11.2 (a)</u>, a solicitud del Comprador, AstraZeneca usará Mejores Esfuerzos Razonables para:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) mitigar todos los materiales desechados, costos y pérdidas así como para aliviar las sumas pagaderas de otra forma por el Comprador conforme al presente; (ii) facturar al Comprador los importes no pagados de otra forma por el mismo en relación con: <ul style="list-style-type: none"> a. el precio por el producto entregado conforme al Contrato antes de la fecha de terminación; b. el Precio por una porción del pedido que sea cancelado como consecuencia de la terminación, en la medida que dichos costos y gastos (o los materiales o servicios asociados con ellos) no puedan ser razonablemente reembolsados, cancelados, mitigados o de otra forma reasignados a otros productos, actividades o para fabricar el producto para Terceros, y disponiéndose que, en lo que respecta a materias primas, equipo y servicios para la fabricación del producto pagados por el Comprador, este mismo tendrá derecho, pero no estará obligado, a tomar la posesión de los mismos; y 	<p>determination that the Vaccine cannot be safely or efficaciously developed, manufactured, distributed, or administered or the determination that regulatory approvals for the Vaccine cannot or will not be obtained in a timely manner), AstraZeneca shall notify the Purchaser of such abandonment and the reasons justifying it and either Party will have the right to terminate this Agreement upon ten (10) days prior written notice to the other Party.</p> <p>(b) In the event either Party terminates this Agreement pursuant to <u>Section 11.2 (a)</u>, upon the request of the Purchaser, AstraZeneca shall use Best Reasonable Efforts to:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) mitigate all unused and wasted materials, costs and losses and to mitigate any sums otherwise payable by the Purchaser hereunder; (ii) invoice the Purchaser for amounts that have not otherwise been paid by the Purchaser in respect of: <ul style="list-style-type: none"> a. the price for product delivered under this Agreement prior to the date of termination; b. the Price for any portion of the order which is cancelled as a consequence of the termination, to the extent such costs and expenses (or the materials or services associated therewith) cannot reasonably be refunded, cancelled, mitigated or otherwise reallocated to other products, activities or for manufacture of the product for third Parties, and provided that, in so far as it concerns raw materials, equipment and services for the manufacture of the product paid for by the Purchaser, the Purchaser shall be entitled, but not obliged, to take possession of the same; and
---	---

<p>c. costos y gastos incurridos por AstraZeneca en relación con la terminación del Contrato, incluyendo el costo de destrucción de cualquier producto del que se cancele su entrega como consecuencia de la terminación;</p> <p>y</p> <p>(iii) devolver al Comprador (o la persona que designe), en el curso de los 30 (treinta) días posteriores a la fecha de terminación de este instrumento, cualquier porción del Precio de Compra Estimado no utilizado, en su caso, después de deducir todos los gastos incurridos por AstraZeneca incluyendo los gastos no cancelables relacionados con las actividades conforme a este Contrato.</p> <p>(c) En el curso de los 30 (treinta) días siguientes a la siguiente a la fecha de terminación del Contrato, el Comprador reembolsará a AstraZeneca todos los gastos razonablemente incurridos y no pagados y los gastos no cancelables relacionados con las actividades de acuerdo con el presente, que el Precio de Compra Estimado no cubra.</p> <p>Sin perjuicio a los derechos de indemnización de AstraZeneca y de las otras Personas Indemnizadas de acuerdo con la <u>Cláusula 13</u>, el Comprador no reclamará ninguna compensación adicional por daños y perjuicios que AstraZeneca pudiera incurrir a causa de la terminación.</p> <p><u>11.3 Terminación con Justificación.</u> El Comprador podrá dar por terminado el Contrato en caso de que AstraZeneca incurra en incumplimiento sustancial de sus obligaciones (consideradas en su conjunto) de este Contrato después de la notificación y una oportunidad de remediarlo según lo estipulado más adelante. Antes de cualquier terminación conforme a la <u>Cláusula 11.3</u>, el Comprador debe notificar a AstraZeneca por escrito sobre su intención de dar por terminado el Contrato y las causas de la terminación según lo estipulado más adelante. AstraZeneca tendrá un periodo</p>	<p>c. costs and expenses incurred by AstraZeneca in connection with the termination of this Agreement, including the cost of destruction any product for which delivery is cancelled as a consequence of the termination; and</p> <p>(iii) return to the Purchaser (or its designee), within thirty (30) days after the date of termination of this Agreement, any portion of the Estimated Purchase Price that is unspent, if any, after deducting all expenses incurred by AstraZeneca including any non-cancellable expenses relating to the activities under this Agreement.</p> <p>(c) Within thirty (30) days following the date of termination of this Agreement, the Purchaser shall reimburse AstraZeneca for all reasonably incurred unpaid expenses and any non-cancellable expenses relating to the activities under this Agreement that the Estimated Purchase Price does not cover.</p> <p>Without prejudice to the indemnification rights of AstraZeneca and the other Indemnified Persons under <u>Article 13</u>, no additional compensation shall be claimed from the Purchaser for any damages AstraZeneca might incur due to the termination.</p> <p><u>11.3 Termination for Cause.</u> The Purchaser may terminate this Agreement if AstraZeneca is in material breach of its obligations (considered as a whole) of this Agreement following notice and an opportunity to cure as set forth below. Prior to any termination under this <u>Section 11.3</u>, the Purchaser must notify AstraZeneca in writing of its intention to terminate this Agreement and the grounds for termination as set forth below. AstraZeneca shall have a reasonable period of not less than thirty (30) days following the date of receipt of the</p>
---	---

razonable de no menos de 30 (treinta) días siguientes a la fecha de recepción de la notificación por escrito para remediar dicho incumplimiento sustancial o someter a controversia la existencia de tal incumplimiento sustancial mediante la presentación de observaciones, incluyendo que ha tomado la decisión o que tomará la decisión de seguir cumpliendo con sus obligaciones contractuales. En caso de que el Comprador confirme que las medidas que AstraZeneca ha adoptado o que adoptará remedian dicho incumplimiento dentro de ese periodo, la notificación de terminación presentada por el Comprador se anulará. En caso de una controversia sobre la existencia o estatus del remedio de algún incumplimiento sustancial, esa controversia será con sujeción a la Cláusula 17.4 del presente antes de cualquier terminación de este instrumento.

11.4 Permanencia. Las siguientes estipulaciones permanecerán vigentes aún después del vencimiento o terminación del Contrato: las Cláusulas 5.4 (Método de Pagos), 5.5 (Atraso en Pagos), y 5.6 (Impuestos Indirectos), 6.1(b) (Entrega), 6.2 (Almacenamiento y Destrucción) y Cláusulas 1 (Definiciones), 10 (Propiedad Intelectual), 11 (Vigencia y Terminación), 13 (Indemnización), 14 (Liberación, Limitación de Responsabilidad, Exclusión de Garantía), 15 (Confidencialidad), 16 (Expectativas de AstraZeneca) y 17 (Estipulaciones Generales).

12. Declaraciones y Garantías.

12.1 AstraZeneca. AstraZeneca declara, garantiza y se obliga con el Comprador a que:

(a) la celebración y otorgamiento del Contrato y la realización por su parte de las operaciones previstas en este acto han sido

written notification to cure such material breach or dispute the existence of such underlying breach by submitting observations, including the measures it has taken or will take to continue fulfilling its contractual obligations. If the Purchaser confirms that the measures AstraZeneca has taken or will take cure such breach within such period, the notice of termination submitted by the Purchaser shall become null and void. In the event of a dispute of the existence or cure status of any material breach, such dispute shall be subject to Section 17.4 of this Agreement prior to any termination of this Agreement.

11.4 Survival. The following provisions shall survive expiration or termination of this Agreement: Sections 5.4 (Method of Payments), 5.5 (Late Payments), and 5.6 (Indirect Tax), 6.1 (b) (Delivery), 6.2 (Storage and Destruction) and Articles 1 (Definitions), 10 (Intellectual Property), 11 (Term and Termination), 13 (Indemnification), 14 (Release; Limitation of Liability, Disclaimer of Warranty), 15 (Confidentiality), 16 (AstraZeneca Expectations) and 17 (Miscellaneous).

12. Representations and Warranties.

12.1. AstraZeneca. AstraZeneca represents, warrants and covenants to the Purchaser that:

(a) the execution and delivery of this Agreement and the performance by it of the transactions contemplated hereby have been

debidamente autorizadas mediante todas las acciones sociales necesarias;

(b) tiene los poderes y facultades para celebrar y otorgar el Contrato y cumplir con sus obligaciones conforme al presente;

(c) este instrumento ha sido debidamente suscrito y es una obligación legal, válida y vinculante para ella, de acuerdo con sus términos;

(d) utilizará sus Mejores Esfuerzos Razonables para garantizar que las Dosis serán fabricadas de acuerdo con y que cumplirán en todos los aspectos sustanciales con Buenas Prácticas de Fabricación actuales en el país en el que las Dosis sean fabricadas, incluyendo el apego a la reglamentación de farmacovigilancia de MS;

(e) no tiene ninguna obligación, contractual o de otra forma con ninguna Persona o tercero en lo que respecta a las Dosis, o que estén en conflicto con o sean incongruentes con algún aspecto sustancial en relación con los términos del Contrato o que impediría el cumplimiento pleno de sus obligaciones conforme a este instrumento;

(f) toda la información presentada al Comprador en relación con el Contrato, es fiel, completa y correcta en todos sus aspectos sustanciales; y
cumplirá con todas las Leyes Aplicables que correspondan a sus actividades y operaciones conforme al presente.

12.2 El Comprador. El Comprador declara, garantiza y se obliga con AstraZeneca que:

(a) la celebración y otorgamiento del Contrato y la realización por su parte de las operaciones previstas en este acto han sido debidamente autorizadas por medio de todas las acciones sociales necesarias;

(b) tiene los poderes y facultades para celebrar y otorgar el Contrato y cumplir con sus obligaciones conforme al presente,

duly authorized by all necessary corporate action;

(b) it has the power and authority to execute and deliver this Agreement and to perform its obligations hereunder;

(c) this Agreement has been duly executed and is a legal, valid and binding obligation on it, enforceable against it in accordance with its terms;

(d) it shall use its Best Reasonable Efforts to ensure that the Doses shall be manufactured in accordance with, and shall comply in all material respects with, current Good Manufacturing Practices in the country where the Doses are manufactured, including adherence to MS pharmacovigilance regulations;

(e) it is not under any obligation, contractual or otherwise, to any Person or third party in respect of the Doses or that conflicts with or is inconsistent in any material respect with the terms of this Agreement or that would impede the complete fulfillment of its obligations under this Agreement;

(f) all information submitted to the Purchaser in relation to this Agreement is true, complete and accurate in all material respects; and

it shall comply with all Applicable Laws that are applicable to its activities and operations under this Agreement.

12.2 Purchaser. The Purchaser represents, warrants and covenants to AstraZeneca that:

(a) the execution and delivery of this Agreement, and the performance of the transactions contemplated hereby have been duly authorized by all necessary action;

(b) it has the power and authority to execute and deliver this Agreement, and it has the power and authority to perform each of its

incluyendo el cumplimiento del pago de las obligaciones de conformidad con el presente;

(c) este instrumento ha sido debidamente suscrito y es una obligación legal, válida y vinculante para cada uno de ellos, exigible en su contra de acuerdo con sus términos;

(d) no tiene ninguna obligación, contractual o de otra forma, con ninguna Persona o tercero que estén en conflicto con o sean incongruentes con algún aspecto sustancial en relación con los términos del Contrato o que impedirían el cumplimiento pleno cada una de sus obligaciones conforme a este instrumento;

(e) cumplirá con todas las Leyes Aplicables que correspondan a sus actividades y operaciones conforme al presente.

13. Indemnización.

13.1 El Comprador. El Comprador indemnizará y sacará en paz y a salvo a AstraZeneca, sus Filiales, subcontratistas, licenciantes y sublicenciatarios, y funcionarios, consejeros, empleados y otros agentes y representantes (en lo sucesivo conjuntamente las “**Personas Indemnizadas**”) de y contra todos y cada uno de los daños y responsabilidades, incluyendo transacciones para las que el Comprador haya dado su consentimiento de conformidad con la Cláusula 13.2, y los costos legales razonables (en lo sucesivo una “**Reclamación de Terceros**”) por fallecimiento, daño físico, mental o emocional, enfermedad, incapacidad o condición, temor de los anteriores, daños o perjuicios a terceros en sus bienes, y la interrupción de negocios de la parte dañada o una Persona Relacionada con dicha persona dañada (en conjunto en lo sucesivo las “**Pérdidas**”) relacionadas con o que surjan del uso o la administración de la Vacuna enviada a o asignada a su lugar. Dicha indemnización estará disponible

obligations hereunder, including to satisfy the payment obligations hereunder;

(c) this Agreement has been duly executed and is a legal, valid and binding obligation on each of them, enforceable against it in accordance with its terms;

(d) it is not under any obligation, contractual or otherwise, to any Person or third party that conflicts with or is inconsistent in any material respect with the terms of this Agreement or that would impede the complete fulfillment of each of its obligations under this Agreement; and

(e) it shall comply with all Applicable Laws that are applicable to each of its activities and operations under this Agreement.

13. Indemnification.

13.1 Purchaser. The Purchaser shall indemnify and hold harmless AstraZeneca, its Affiliates, sub-contractors, licensors, and sub-licensees, and officers, directors, employees and other agents and representatives of each (collectively, the “**Indemnified Persons**”) from and against any and all damages and liabilities, including settlements for which the Purchaser has given its consent pursuant to Section 13.2, and reasonable legal costs relating to, resulting from or associated with any third party claim (a “**Third Party Claim**”) for death, physical, mental, or emotional injury, illness, disability, or condition, fear of the foregoing, property loss or damage, and business interruption of the injured party or a Related Person of such injured person (together, “**Losses**”) relating to or arising from the use or administration of the Vaccine shipped or allocated to its jurisdiction. Such indemnification will be available regardless of where the Vaccine is administered, where the claim is brought, and whether the claim of a defect originates from the distribution, administration and use,

independientemente del lugar donde sea administrada la Vacuna, del sitio donde se interponga la reclamación, y de si la reclamación por un defecto se origina por la distribución, administración y uso, estudios clínicos o investigación, fabricación, etiquetado, formulación, envasado, donación, recetado o licenciamiento de la Vacuna en el Territorio. Dicha indemnización no estará disponible para Personas Indemnizadas (a) en la medida que esas Pérdidas sean resultado de Conducta Fraudulenta Intencional de dicha Persona Indemnizada, o (b) en la medida que exista una determinación definitiva de un tribunal competente de que ha surgido un defecto en la Vacuna por el incumplimiento de AstraZeneca con Buenas Prácticas de Fabricación o la reglamentación de farmacovigilancia de MS.

La indemnización conforme a la Cláusula 13.1 estará disponible para Pérdidas que surjan del uso y administración de la Vacuna suministradas conforme a este instrumento, independientemente de cuándo o dónde ocurrió la vacuna o cuándo o dónde ocurren las Pérdidas o son reportadas.

13.2 Proceso. La Persona Indemnizada enviará (o hará que AstraZeneca envíe) al Comprador una notificación inmediata sobre cualquier Reclamación de Terceros que se envíe a la Persona Indemnizada indicando la naturaleza, la base de tal Reclamación de Terceros y el importe máximo estimado (dólares estadounidenses) de esa Reclamación de Terceros, en la medida que la conozcan (estimación que podrá actualizarse de tiempo en tiempo). No obstante lo anterior, ningún retraso o falta por parte de la Persona Indemnizada para notificarlo al Comprador limitará ningún derecho de alguna Persona Indemnizada para la indemnización conforme a esta Cláusula 13, excepto en la medida que

clinical testing or investigation, manufacture, labelling, formulation, packaging, donation, dispensing, prescribing or licensing of the Vaccine in the Territory. Such indemnification will not be available to Indemnified Persons (a) to the extent such Losses are the result of such Indemnified Person's Willful Misconduct, or (b) to the extent that there has been a final determination by a court of competent jurisdiction that a defect in the Vaccine has arisen from AstraZeneca's failure to comply with current Good Manufacturing Practices or MS pharmacovigilance regulations.

Indemnification under this Section 13.1 will be available for Losses arising from the use and administration of the Vaccine supplied under this Agreement, regardless of when or where vaccination occurred and regardless of when or where the injury leading to the Losses occurs or is reported.

13.2 Process. The Indemnified Person shall give (or cause AstraZeneca to give) the Purchaser prompt notice of any Third Party Claim served upon the Indemnified Person stating the nature and basis of such Third Party Claim and the maximum estimated amount in USD of such Third Party Claim, to the extent known (which estimate may be updated from time to time). Notwithstanding the foregoing, no delay or deficiency on the part of the Indemnified Person in so notifying the Purchaser shall limit any right of any Indemnified Person to indemnification under this Article 13, except to the extent such failure materially prejudices the defense of such Third Party Claim. The Indemnified

tal omisión perjudique sustancialmente la defensa de esa Reclamación de Terceros. La Persona Indemnizada asumirá y controlará la defensa de cualquier Reclamación de Terceros utilizando la asesoría jurídica que la misma elija razonablemente. Cada una de las Partes (i) usará esfuerzos comercialmente razonables para mitigar los efectos de la reclamación y (ii) cooperará plenamente con la Persona Indemnizada y sus representantes legales en la investigación y defensa de cualquier asunto que sean sujetos de indemnización, a la costa del Comprador. La Persona Indemnizada mantendrá al Comprador razonablemente informado sobre el avance de la defensa de la Reclamación de Terceros. El Comprador pagará las facturas del asesor legal y otros gastos de la Persona Indemnizada que se originen por la defensa de la Reclamación de Terceros en cuanto sea presentada una factura y en cualquier caso en el curso de los 90 (noventa) días siguientes a la presentación de la misma. La Persona Indemnizada tendrá derecho de solicitar la transacción o concertación de, y de transigir y concertar la Reclamación de Terceros; *sin embargo* no transigirá ni concertará una Reclamación de Terceros sin el consentimiento previo y por escrito del Comprador y este último no deberá denegar, condicionar o retrasar sin justificación su autorización de la transacción de cualquier reclamación, responsabilidad o acción cubierta por esta Cláusula 13.

14. Liberación; Limitación de Responsabilidad por Reclamaciones Distintas de Indemnización de Terceros; Exención de Garantías.

14.1 Liberación El Comprador renuncia a y libera cualquier reclamación en contra de AstraZeneca que surja de o tenga relación con: (a) la falta de seguridad o eficacia de la Vacuna, sujetándose al cumplimiento por parte de AstraZeneca de requisitos

Person shall assume and control the defense of any Third Party Claim using legal counsel reasonably chosen by the Indemnified Person. Each of the Parties shall (i) use commercially reasonable efforts to mitigate the effects of the claim and (ii) fully cooperate with the Indemnified Person and its legal representatives in the investigation and defense of any matter which is the subject of indemnification, at the Purchaser's cost and expense. The Indemnified Person shall keep the Purchaser reasonably informed of the progress of the defense of the Third Party Claim. The Purchaser shall pay the invoices of legal counsel and other expenses of the Indemnified Person arising from defending the Third Party Claim promptly upon presentment of an invoice and in any case within ninety (90) days of presentment thereof. The Indemnified Person shall have the right to seek settlement or compromise of, and to so settle or compromise, the Third Party Claim; provided that the Indemnified Person shall not settle or compromise a Third Party Claim without the prior written consent of the Purchaser and the Purchaser shall not unreasonably withhold, condition or delay its approval of the settlement of any claim, liability or action covered by this Article 13.

14. Release; Limitation of Liability for Claims Other Than Third Party Indemnification; Disclaimer of Warranties.

14.1 Release. The Purchaser waives and releases any claim against AstraZeneca arising out of or relating to: (a) lack of safety or efficacy of the Vaccine, subject to compliance by AstraZeneca with applicable regulatory requirements in the Territory for a pandemic

regulatorios aplicables en el Territorio para un producto pandémico limitado para su fabricación por parte de AstraZeneca de la Vacuna, de acuerdo con Buenas Prácticas de Fabricación; (b) el uso o la administración de la Vacuna de acuerdo con las condiciones pandémicas, excepto en la medida que tal reclamación surja de la Conducta Fraudulenta Intencional de AstraZeneca o su incumplimiento de requisitos regulatorios en el Territorio aplicables a la Vacuna, incluyendo la fabricación de la Vacuna por parte de AstraZeneca de acuerdo con Buenas Prácticas de Fabricación; (c) cuestiones relacionadas con las condiciones de almacenamiento o transporte incluyendo el almacenamiento en la cadena de frío profundo; (d) falta de una técnica aséptica o dosificación apropiadas en el punto de administración de la Vacuna; o (e) retrasos en la entrega de la Vacuna conforme al Contrato.

14.2 Limitación de Responsabilidad por reclamaciones distintas de indemnización de terceros. La responsabilidad total de AstraZeneca y sus Filiales respecto de reclamaciones hechas por el Comprador, o cualquiera de sus Filiales actuando en su representación (distinguiéndose de la Reclamación de Terceros por indemnización), sea por incumplimiento de contrato, otra reclamación de tipo contractual, que surja en forma extracontractual (incluyendo negligencia) o de otra forma, que se origine de acuerdo con o en relación con el Contrato no excederá los importes efectivamente pagados por el Comprador a AstraZeneca conforme al Contrato.

14.3 Exención de Garantías. Las Partes reconocen que no están basándose en ningún entendimiento, acuerdo, declaración (incluyendo alguna declaración fraudulenta

product, limited to manufacture by AstraZeneca of the Vaccine in accordance with Good Manufacturing Practices; (b) use or administration of the Vaccine under pandemic conditions, except to the extent such claim arises from AstraZeneca's Willful Misconduct or failure to comply with regulatory requirements in the Territory applicable to the Vaccine including manufacture by AstraZeneca of the Vaccine in accordance with Good Manufacturing Practices; (c) issues relating to storage or transport conditions including deep cold chain storage; (d) lack of proper aseptic technique or dosing at the point of administration of the Vaccine; or (e) delays in delivery of the Vaccine under this Agreement.

14.2 Limitation of Liability for claims other than third party indemnification. The aggregate liability of AstraZeneca and its Affiliates in respect of claims made by the Purchaser, or any Affiliates acting on the Purchaser's behalf (as distinguished from Third Party Claims for indemnification), whether for breach of contract, another contractual-based claim, arising in tort (including negligence) or otherwise, arising out of, under or in connection with this Agreement shall not exceed the amounts actually paid by the Purchaser to AstraZeneca under this Agreement.

14.3 Disclaimer of Warranties. The Parties acknowledge that they are not relying on any understanding, arrangement, statement, representation (including, any negligent

negligente pero excluyendo cualquier declaración fraudulenta), garantía, condición, términos práctica habitual, resultante de negociación o estipulación excepto por las garantías estipuladas en el Contrato. Todas las manifestaciones, declaraciones, términos, condiciones y estipulaciones (incluyendo cualquier implícita por ley o equivalente, jurisprudencia o de otra forma y cualquier garantía implícita de que el producto es similar al que se ofrece en el mercado, de calidad satisfactoria, de que es idóneo para un fin específico y habilidad y cuidado), distinto de declaraciones fraudulentas y las estipulaciones establecidas en el Contrato, en este acto quedan excluidas al grado máximo permitido por ley.

15. Confidencialidad.

15.1 Definición de Información Confidencial. En el presente Contrato “**Información Confidencial**” significará, sujetándose a la Cláusula 15.2:

- (a) todos y cada uno de los Conocimientos Tecnológicos, software, algoritmos, diseños, planos, pronósticos, análisis, evaluaciones, investigación, información comercial, información financiera, planes de negocios, estrategias, listas de clientes, planes de comercialización u otros planes, y otra información, será verbal, por escrito, en forma electrónica, o en cualquiera otra forma; y
- (b) elementos físicos, compuestos, componentes, muestras u otros materiales; divulgados por o en representación de una Parte o cualquier de sus Filiales (en lo sucesivo la “**Parte Emisora**”) a la otra Parte o cualquiera de sus Filiales (en lo sucesivo la “**Parte Receptora**”) antes de la Fecha de Entrada en Vigor , en ella o después.

misrepresentation but excluding any fraudulent misrepresentation), warranty, condition, term, customary practice, course of dealing or provision except for the warranties set out in this Agreement. All statements, representations, warranties, terms, conditions and provisions (including, any implied by statute or equivalent, case law or otherwise and any implied warranties and/or conditions as to merchantability, satisfactory quality, fitness for purpose and skill and care), other than fraudulent misrepresentations and the provisions set out in this Agreement, are hereby excluded to the maximum extent permissible by law.

15. Confidentiality.

15.1 Definition of Confidential Information. In this Agreement, “**Confidential Information**” shall, subject to Section 15.2 mean:

- (a) any and all Know-How, software, algorithms, designs, plans, forecasts, analyses, evaluations, research, business information, financial information, business plans, strategies, customer lists, marketing plans, or other information whether oral, in writing, in electronic form, or in any other form; and
- (b) any physical items, compounds, components, samples or other materials; disclosed by or on behalf of a Party or any of that Party’s Affiliates (the “**Disclosing Party**”) to the other Party or any of the other Party’s Affiliates (the “**Receiving Party**”) before, on or after the Effective Date.

15.2 Exclusiones de la Información Confidencial.

En el Contrato, Información Confidencial no incluirá ninguna información o materiales de los que la Parte Receptora pueda probar:

- (a) que ya es del dominio público o se vuelva del mismo por una conducta no indebida por la Parte Receptora, sus Filiales y/o sus representantes respectivos;
- (b) ya tenga en su posesión legal la Parte Receptora y/o sus Filiales sin obligaciones de confidencialidad o restricciones para un uso anterior a la primera vez en que la reciba de la Parte Emisora;
- (c) que la Parte Receptora y/o sus Filiales obtengan con posterioridad de una parte no relacionada sin ninguna obligación de confidencialidad, y que ese tercero no relacionado esté en posesión legal de dicha información o materiales y que no esté infringiendo ninguna obligación contractual o legal de preservar la confidencialidad de tal información o materiales; o
- (d) la Parte Emisora aceptó liberar antes a la Parte Receptora de la obligación de confidencialidad.

15.3 Divulgación Legalmente Requerida de la Información Confidencial. La Parte Receptora y/o sus Filiales podrán divulgar Información Confidencial en la medida que se requiera por ley o reglamentación, o por un proceso legal, judicial, regulatorio o administrativo o de acuerdo con una auditoría o revisión por una organización reguladora o auto regulatoria sujetándose al cumplimiento con esta Cláusula 15.3. Si la Parte Receptora está obligada de esa forma a divulgar cualquier Información Confidencial, esta misma enviará a la Parte

15.2 Exclusions from Confidential Information. In

this Agreement, Confidential Information shall not include any information or materials, for which the Receiving Party can prove:

- (a) is or becomes public knowledge through no improper conduct on the part of the Receiving Party, the Receiving Party's Affiliates and/or their respective representatives;
- (b) is already lawfully possessed by the Receiving Party and/or the Receiving Party's Affiliates without any obligations of confidentiality or restrictions on use prior to first receiving it from the Disclosing Party;
- (c) is obtained subsequently by the Receiving Party and/or the Receiving Party's Affiliates from an unrelated third party without any obligations of confidentiality and such unrelated third party is in lawful possession of such information or materials and not in violation of any contractual or legal obligation to maintain the confidentiality of such information or materials; or
- (d) the Disclosing Party agreed to release the Receiving Party from the confidentiality obligation earlier.

15.3 Legally Required Disclosure of Confidential

Information. The Receiving Party and/or the Receiving Party's Affiliates may disclose Confidential Information to the extent required by law or regulation or by legal, judicial, regulatory or administrative process or pursuant to an audit or examination by a regulator or self-regulatory organization subject to compliance with this Section 15.3. If the Receiving Party is so compelled to disclose any Confidential Information, the Receiving Party will provide the Disclosing Party with prompt written notice thereof so

Emisora una notificación inmediata por escrito de esa situación para que dicha Parte pueda solicitar una orden de salvaguardia u otro recurso apropiado y la información Confidencial revelada se limitará al mínimo requerido para cumplir con el requerimiento. Sujetándose a sus obligaciones de cumplir con dichas órdenes judiciales de comparecencia, procesos o instrucciones judiciales, la Parte Receptora cooperará razonablemente con el abogado de la Parte Emisora en sus esfuerzos para obtener una orden de salvaguardia u otro recurso similar para acordar alguna forma de tratamiento confidencial para esa Información Confidencial de la Parte Emisora.

that the Disclosing Party may seek a protective order or other appropriate remedy and the Confidential Information disclosed will be limited to the minimum required to comply with the requirement. Subject to its obligations to comply with such subpoenas, court processes or directions, the Receiving Party will reasonably cooperate with the Disclosing Party's counsel in their efforts to obtain a protective order or other similar remedy to accord some form of confidential treatment to any such Confidential Information of the Disclosing Party.

15.4 Limitaciones al Uso de Información Confidencial. La Parte Receptora tratará toda la Información Confidencial como secreta y confidencial y no usará, copiará ni divulgará a ningún tercero nada de la Información Confidencial de la Parte Emisora (sea antes de la fecha del Contrato, en ella o después) salvo por lo estipulado en la Cláusula 15.5 siguiente.

15.4 Limitations on Use of Confidential Information. The Receiving Party shall treat all Confidential Information as secret and confidential and shall not use, copy or disclose to any third party any Confidential Information of the Disclosing Party (whether before, on or after the date of this Agreement) except as set out in Section 0 below.

15.5 Uso y Divulgaciones de la Información Confidencial. La Parte Receptora podrá:

- (a) asegurar la protección de documentos o información confidenciales con un mismo nivel de protección que hace para sus propios documentos o información confidenciales y en cualquier caso con la debida diligencia;
- (b) usará y divulgará la Información Confidencial de la Parte Emisora exclusivamente en la medida necesaria que permita a la Parte Receptora explotar los derechos otorgados conforme a este instrumento y/o cumplir sus obligaciones de acuerdo con el presente; sin embargo cuando se requiera una divulgación a terceros, la Parte Receptora deberá: (1)

15.5 Use and Disclosures of Confidential Information. The Receiving Party may:

- (a) ensure the protection of confidential information or documents with the same level of protection as its own confidential information or documents and in any case with due diligence;
- (b) use and disclose Confidential Information of the Disclosing Party solely to the extent necessary to enable the Receiving Party to exploit the rights granted under this Agreement and/or to perform its obligations under this Agreement; provided, that where any disclosure is required to third parties the Receiving Party shall: (1) only disclose Confidential Information to third parties that have

sólo divulgar Información Confidencial a terceros que hayan suscrito obligaciones de confidencialidad y no uso apropiadas y legalmente vinculantes respecto de la Información Confidencial divulgada; y (2) procurar que dichos terceros no divulgarán ni usarán adicionalmente Información Confidencial. Con el fin de evitar dudas, la Parte Receptora no usará la Información Confidencial respecto de o para algún otro programa o proyecto distinto de la Vacuna y los objetivos expresos estipulados en la presente.

- (c) divulgar Información Confidencial de la Parte Emisora a aquellas Filiales, funcionarios y empleados de la Parte Receptora para quienes esa divulgación sea necesaria (y sólo divulgar esa parte de la Información Confidencial que se requiera) que permita a la Parte Receptora explotar los derechos otorgados conforme a este instrumento y/o cumplir sus obligaciones de acuerdo con este instrumento, sin embargo, la Parte Receptora se mantendrá responsable de procurar que sus Filiales, funcionarios y empleados no la divulguen y/o usen adicionalmente para cualquier otro fin; y
- (d) después de enviar notificación por escrito a la Parte Emisora, divulgar cualquier parte de su Información Confidencial exclusivamente en la medida que se requiera legalmente hacerlo de acuerdo con una orden de un tribunal competente de otra Autoridad Gubernamental o que de otra forma requieran las Leyes Aplicables incluyendo las leyes y reglamentaciones que apliquen a cualquier autoridad pública financiera, sin embargo la Parte Receptora usará esfuerzos razonables para restringir tal divulgación y le dará oportunidad a la Parte Emisora de realizar declaraciones a

entered into appropriate and legally binding confidentiality and non-use obligations in respect of the Confidential Information disclosed; and (2) procure that such third parties do not further disclose or use Confidential Information. For the avoidance of doubt, the Receiving Party shall not use the Confidential Information with respect to or for any other program or project other than the Vaccine and the express objectives set forth herein.

- (c) disclose Confidential Information of the Disclosing Party to those of the Receiving Party's Affiliates, officers and employees to whom such disclosure is necessary (and only disclose that part of the Confidential Information which is necessary) to enable the Receiving Party to exploit the rights granted under this Agreement and/or to perform its obligations under this Agreement and provided that the Receiving Party shall remain responsible for procuring that the Receiving Party's Affiliates, officers and employees do not further disclose and/or use the Confidential Information for any other purpose; and
- (d) after giving written notice to the Disclosing Party, disclose any part of the Confidential Information of the Disclosing Party solely to the extent that it is legally required to do so pursuant to an order of a court of competent jurisdiction or other Governmental Authority or otherwise as required by Applicable Law including the laws and regulations applying to any public listing authority, provided that the Receiving Party shall use reasonable endeavors to limit such disclosure and to provide the Disclosing Party with an opportunity to

tribunal correspondiente u otra Autoridad Gubernamental, Autoridad Regulatoria, o autoridad aliada o autoridad financiera.

15.6 Protección de Información Confidencial. En todo momento la Parte Receptora conservará documentos, materiales y otros aspectos (incluyendo elementos en forma electrónica) que contenga Información Confidencial de la Parte Emisora y copias de ella, en una forma segura tomando medidas razonables para protegerlas contra robo y uso y divulgación no autorizados. Sin perjuicio de lo anterior, la Parte Receptora ejercerá como mínimo el mismo grado de cuidado para prevenir el robo y la divulgación no autorizada y/o el uso de la Información Confidencial de la Parte Emisora que la Parte Receptora ejerza respecto de su propio material confidencial de importancia similar.

15.7 Pérdidas de Material Confidencial. La Parte Receptora notificará a la Parte Emisora de inmediato cuando aquella tenga conocimiento de cualquier uso o divulgación no autorizados de, o cualquier acceso no autorizado a o cualquier robo o extravío de copias de cualquier Información Confidencial de la Parte Emisora.

15.8 Permanencia. Las estipulaciones de esta Cláusula 0 iniciarán en la Fecha de Entrada en Vigor y continuarán durante el tiempo que cualquier Parte tenga conocimiento de cualquier Información Confidencial recibida o derivada de la otra Parte y permanecerán vigentes aún después de la terminación o vencimiento del Contrato por un periodo de 5 (cinco) años respecto de toda la Información Confidencial.

16. Expectativas de AstraZeneca

make representations to the relevant court or other Governmental Authority, Regulatory Authority, or allied authority or listing authority.

15.6 Protection of Confidential Information. The Receiving Party shall at all times maintain documents, materials and other items (including items in electronic form) containing Confidential Information of the Disclosing Party and any copies thereof, in a secure fashion by taking reasonable measures to protect them from theft and unauthorized use and disclosure. Without prejudice to the foregoing, the Receiving Party shall exercise at least the same degree of care to prevent theft and unauthorized disclosure and/or use of the Disclosing Party's Confidential Information as the Receiving Party exercises in respect of its own confidential material of like importance.

15.7 Losses of Confidential Material. The Receiving Party shall notify the Disclosing Party immediately if the Receiving Party becomes aware of any unauthorized use or disclosure of, or any unauthorized access to or of any theft or loss of any copies of any Confidential Information of the Disclosing Party.

15.8 Survival. The provisions of this Article 0 shall commence on the Effective Date and shall continue for so long as either Party has knowledge of any Confidential Information received or derived from the other Party and shall survive termination or expiry of this Agreement for a period of five (5) years in respect of all Confidential Information.

16.1 Controles de Exportación/Importación.

En todo momento durante la vigencia del Contrato, cada Parte cumplirá con las Leyes de Exportación/Importación aplicables y se asegurará que tenga establecidos controles y medidas de seguridad para prevenir que adopte cualquier acción que representaría o generaría una violación o incumplimiento de cualquiera de las Leyes de Importación/Exportación.

17. Estipulaciones Generales.

17.1 Interpretación. En este instrumento:

- (a) Cualquier frase que sea introducida por medio de los términos “incluyendo”, “incluye” y “en particular” o cualquier expresión similar se interpretará como ilustrativa solamente y no restringirá el sentido de las palabras que precedan a esos términos y se considerará que va seguido de la frase “mas no limitativa”;
- (b) las palabras “del presente”, “en el presente”, “del presente” y “conforme al presente” y las palabras con significado similar, cuando sean utilizadas en este instrumento, se referirán al Contrato en su conjunto y no a ninguna estipulación específica del presente;
- (c) cualquier mención a un “mes” significa un mes natural; cualquier referencia a un “día” significa un día natural;
- (d) cualquier referencia a US\$ se hace a la moneda legal de los Estados Unidos de América;
- (e) los términos “o” así como “y/o” se interpretarán en el sentido incluyente generalmente asociado con el término “y/o”;
- (f) los títulos sirven como referencia exclusivamente y no deberán afectar la interpretación de este instrumento;
- (g) los significados asignados a los términos definidos en el presente también aplicarán a sus variantes gramaticales siempre y cuando tengan una mayúscula inicial; y

16. AstraZeneca Expectations.

16.1 Export/Import Controls.

Each Party shall at all times during the term of this Agreement comply with applicable Export/Import Laws and ensure that it has in place appropriate controls and safeguards to prevent any action being taken by it that would amount to or result in a violation of or non-compliance with any Export/Import Laws.

17. Miscellaneous.

17.1 Interpretation. In this Agreement:

- (a) Any phrase introduced by the terms “including”, “include” and “in particular” or any similar expression shall be construed as illustrative only and shall not limit the sense of the words preceding these terms and will be deemed to be followed by the phrase “without limitation”;
- (b) the words “hereof”, “herein”, “hereto” and “hereunder” and words of similar import, when used in this Agreement, shall refer to this Agreement as a whole and not to any particular provision of this Agreement;
- (c) any reference to a “month” means a calendar month, any reference to a “day” means a calendar day;
- (d) any reference to USD or \$ is to the lawful currency of the United States of America;
- (e) the term “or” and “and/or” will be interpreted in the inclusive sense commonly associated with the term “and/or”;
- (f) the headings are for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement;
- (g) the meaning given to defined terms in this Agreement shall also apply to their

(h) en el caso de incompatibilidad entre el Contrato y los anexos del presente, los términos del presente prevalecerán.

17.2 Notificaciones.

(a) Cualquier notificación hecha conforme a este instrumento se hará por escrito, hará mención del Contrato y se enviará por correo aéreo registrado de primera clase, con porte pagado o por un servicio de mensajería a la oficina matriz u oficina registrada del destinatario o mediante transmisión electrónica a las direcciones anotadas a continuación:

AstraZeneca:

1 Francis Crick Avenue, Cambridge Biomedical Campus, Cambridge CB2 0AA, Inglaterra

Con copia para (*que no constituirá una notificación*):

legalnotices@astrazeneca.com

silvia.arce@astrazeneca.com

El Comprador:

Calle 16, Avenidas 6 y 8 - San José, Costa Rica

Rica

correspondencia.ministro@misalud.go.cr

(b) Cualquier notificación por escrito enviada por una Parte que reciba efectivamente la otra se considerará debidamente hecha y recibida por esa Parte independientemente de si los requisitos de envío en la Cláusula 0 se cumplieron o no.

17.3 Leyes Aplicables. El Contrato se registrará por las leyes de Costa Rica.

17.4 Resolución.

grammatical variants provided that the initial letter is capitalized; and

(h) in the event of any inconsistencies between this Agreement and any attachments hereto, the terms of this Agreement shall prevail.

17.2 Notices.

(a) Any notice given under this Agreement shall be in writing, shall refer to this Agreement and shall be sent by either pre-paid recorded first class post/pre-paid airmail or courier to the principal office or registered office of the recipient or by electronic transmission to the addresses set forth below:

AstraZeneca:

1 Francis Crick Avenue, Cambridge Biomedical Campus, Cambridge CB2 0AA, England

Copy to (*which shall not constitute notice*):

legalnotices@astrazeneca.com

silvia.arce@astrazeneca.com

Purchaser:

Street 16th, Av 6 & 8, San José, Costa Rica

correspondencia.ministro@misalud.go.cr

(b) Any written notice sent by a Party that is actually received by the other Party shall be deemed to have been properly given and received by that Party irrespective of whether or not the delivery requirements of Section 0 have been complied with.

17.3 Governing Law. This Agreement shall be governed by the laws of Costa Rica.

- (a) En caso de una controversia que surja entre las Partes conforme al Contrato, las Partes la someterán inicialmente a discusiones para su resolución informal entre sus respectivos Funcionarios Ejecutivos. AstraZeneca, por una parte, o el Comprador podrán iniciar esa resolución de controversia informal enviando una notificación escrita de la misma a la otra Parte, y en el curso de 20 (veinte) días siguientes a ese aviso los Funcionarios Ejecutivos se reunirán y tratarán de resolverla mediante negociaciones de buena fe.
- (b) Las Partes se someten en forma irrevocable a la competencia exclusiva de los tribunales ubicados en Costa Rica para transigir cualquier controversia que surja conforme a o en relación con el Contrato o las relaciones jurídicas establecidas en el presente.

17.5 Renuncia. La omisión o retraso por cualquier Parte para ejercer cualquier derecho o recurso no se considerará como una renuncia a ellos, ni como un motivo para evitar que la Parte ejerza ese o cualquier otro derecho o recurso en cualquier ocasión. Una Parte con derecho a ese beneficio podrá renunciar en algún momento a cualquier término o condición del Contrato, pero dicha renuncia no surtirá efectos salvo que se estipule por escrito y sea debidamente suscrita por o en representación de la Parte que renuncia a tal derecho o recurso. La renuncia de cualquier Parte a un derecho o recurso conforme al presente no se considerará como una renuncia a ningún otro derecho, sea de naturaleza similar o de otra forma.

17.6 Causas de Fuerza Mayor. Ni el Comprador ni AstraZeneca serán considerados responsables ante la otra Parte, ni se considerará que han incumplido el Contrato por la omisión o retraso en la observancia de algún término del

17.4 Resolution.

- (a) In the event of a dispute arising under this Agreement between the Parties, the Parties shall first refer such dispute to informal dispute resolution discussions between their respective Executive Officers. AstraZeneca, on the one hand, or the Purchaser may initiate such informal dispute resolution by sending written notice of the dispute to the other Party, and, within twenty (20) days of such notice, the Executive Officers shall meet and attempt to resolve the dispute by good faith negotiations.
- (b) The Parties irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the courts located in Costa Rica to settle any dispute which may arise under or in connection with this Agreement or the legal relationships established by this Agreement.

17.5 Waiver. Failure or delay by either Party to exercise any right or remedy under this Agreement shall not be deemed to be a waiver of that right or remedy, or prevent the Party from exercising that or any other right or remedy on any occasion. Any term or condition of this Agreement may be waived at any time by the Party that is entitled to the benefit thereof, but no such waiver shall be effective unless set forth in writing duly executed by or on behalf of the Party waiving such right or remedy. The waiver by either Party of any right or remedy hereunder shall not be deemed a waiver of any other right whether of a similar nature or otherwise.

17.6 Force Majeure. Neither the Purchaser nor AstraZeneca shall be held liable or responsible to the other Party or be deemed to have

Contrato cuando tal omisión o retraso sean provocados por o sean resultado de sucesos que estén más allá del control razonable de la Parte que incumpla, sujetándose a que esa Parte haya adoptado todas las medidas razonables (tanto preventivas como de reacción) para evitar o mitigar esos riesgos, incluyendo incendios, inundaciones, terremotos, huracanes, embargos, desabastos, epidemias, cuarentenas, guerras, actos de guerra (independientemente de que la guerra haya sido declarada o no), actos de terrorismo, insurrecciones, disturbios, disturbios sociales, interrupciones gubernamentales, huelgas, cierres, u otras perturbaciones laborales (sea en relación con el personal de la Parte que incumpla o cualquiera otra persona), caso fortuito, o actos, omisiones o retrasos en actuar de alguna autoridad gubernamental (excepto en la medida que ese retraso se genere del incumplimiento por la Parte que incumpla o cualquiera de sus Filiales de algún término o condición del Contrato). Las fallas del servicio, los defectos en el equipo o material, los retrasos en tenerlos disponibles, las controversias laborales, huelgas y dificultades financieras no podrán ser alegadas como causas de fuerza mayor, salvo que surjan directamente de un causa relevante de fuerza mayor.

La situación o suceso no deben ser atribuibles a negligencia por las Partes o los subcontratistas.

La Parte que incumpla notificará a la otra sobre tal causa de fuerza mayor a la brevedad después de que tal situación ocurra, enviando notificación escrita a la otra Parte, señalando la naturaleza del suceso, su duración prevista (en la medida que se conozca), y cualquier acción que estén adoptando para evitar o minimizar su efecto. La suspensión del cumplimiento no deberá tener un mayor alcance, no ser por una duración mayor que la necesaria y la Parte que

breached this Agreement for failure or delay in fulfilling or performing any term of this Agreement when such failure or delay is caused by or results from events beyond the reasonable control of the non-performing Party, subject to that Party having taken all reasonable steps (both anticipatory and reactionary) to avoid or mitigate such risks, including fires, floods, earthquakes, hurricanes, embargoes, shortages, epidemics, quarantines, war, acts of war (whether war be declared or not), terrorist acts, insurrections, riots, civil commotion, government interruptions, strikes, lockouts, or other employment disturbances (whether involving the workforce of the non-performing Party or of any other person) acts of God or acts, omissions or delays in acting by any governmental authority (except to the extent such delay results from the breach by the non-performing Party or any of its Affiliates of any term or condition of this Agreement). Defaults of service, defects in equipment or material or delays in making them available, labor disputes, strikes and financial difficulties may not be invoked as force majeure, unless they stem directly from a relevant case of force majeure.

The situation or event must not be attributable to negligence on the part of the Parties or on the part of the sub-contractors.

The non-performing Party shall notify the other Party of such force majeure promptly following such occurrence takes place by giving written notice to the other Party stating the nature of the event, its anticipated duration (to the extent known), and any action being taken to avoid or minimize its effect. The suspension of performance shall be of no

incumpla utilizará Mejores Esfuerzos Razonables para remediar su incapacidad de cumplir y limitar cualquier daño.

17.7 Subcontratación. AstraZeneca podrá, sin la necesidad del consentimiento del Comprador, subcontratar o delegar su obligación o servicios que se prestarán conforme al Contrato a una o más de sus Filiales y/o a cualquier OFC u otro tercero asesor o contratista.

17.8 Ejemplares. El Contrato podrá suscribirse en 2 (dos) o más ejemplares, cada uno de ellos será considerado como un original, pero todos en su conjunto constituirán uno y el mismo instrumento. El Contrato podrá celebrarse por escrito por fax, en formato PDF a través de email u otras firmas transmitidas en forma electrónica y las mismas se considerará que obligan a cada Parte del presente como si se tratara de firmas originales.

17.9 Acuerdo Completo. El Contrato constituye el acuerdo completo y entendimiento de las partes en relación con el objeto de este instrumento y dejan sin efectos todos los acuerdos verbales o escritos, declaraciones, entendimientos o arreglos entre las Partes relacionados con el objeto del presente.

17.10 Divisibilidad. Cualquier estipulación de este instrumento que algún tribunal competente considere anulada o de otra forma inexigible y cuando no se someta esa decisión a una apelación dentro de los límites de tiempo, esa estipulación será omitida y las estipulaciones restantes de este instrumento continuarán con pleno vigor y efectos.

17.11 Modificación. No se hará ninguna modificación a este instrumento salvo que se realice por escrito y esté firmada por los

greater scope and no longer duration than is necessary and the non-performing Party shall use Best Reasonable Efforts to remedy its inability to perform and limit any damage.

17.7 Sub-contracting. AstraZeneca may, without the need for the Purchaser's consent, sub contract or delegate its obligations or services to be provided under this Agreement to one or more of its Affiliates and/or to any CMO or other third party consultant or contractor.

17.8 Counterparts. This Agreement may be executed in two (2) or more counterparts, each of which shall be deemed an original, but all of which together shall constitute one and the same instrument. This Agreement may be executed in writing by facsimile, PDF format via email or other electronically transmitted signatures and such signatures shall be deemed to bind each Party hereto as if they were original signatures.

17.9 Entire Agreement. This Agreement constitutes the entire agreement and understanding of the Parties relating to the subject matter of this Agreement and supersedes all prior oral or written agreements, representations, understandings or arrangements between the Parties relating to the subject matter of this Agreement.

17.10 Severability. If any provision of this Agreement is held to be void or otherwise unenforceable by a court of competent jurisdiction from whose judgment no appeal is made within the applicable time limit then the provision shall be omitted and the remaining provisions of this Agreement shall continue in full force and effect.

<p>representantes debidamente autorizados del Comprador y AstraZeneca.</p> <p>17.12 <u>Relación de las Partes</u>. Nada en este Contrato creará ni implicará una agencia, asociación o coinversión entre las Partes. Ninguna Parte actuará ni se presentará como el agente de las otras Partes, y ninguna Parte tendrá ni declarará que tiene facultades para realizar compromisos en representación de las otras Partes.</p> <p>17.13 <u>Comunicaciones</u>: La comunicación pública de cualquier información relacionada con la Vacuna, incluyendo pero no limitado a las aprobaciones regulatorias, los estudios clínicos, farmacovigilancia, costos, precio y fechas de entrega, debe ser acordado entre las partes, por escrito y firmado por representantes autorizados de las partes.</p> <p>17.14 <u>Idioma</u>: Este Contrato se celebra en sus versiones en español y en inglés. Para todos los fines, prevalecerá la versión en español.</p> <p>ES TESTIMONIO DE LO ANTERIOR, las Partes han hecho que sus representantes autorizados suscriban el Contrato.</p>	<p>17.11 <u>Amendment</u>. No amendment shall be made to this Agreement except in writing signed by the duly authorized representatives of the Purchaser and AstraZeneca.</p> <p>17.12 <u>Relationship of the Parties</u>. Nothing in this Agreement shall create or imply an agency, partnership or joint venture between the Parties. No Party shall act or describe itself as the agent of the other Parties nor shall any Party have or represent that it has any authority to make commitments on behalf of the other Parties.</p> <p>17.13 <u>Communications</u>: Public communication of any information related to the Vaccine, including but not limited to regulatory approvals, clinical studies, pharmacovigilance, costs, price and delivery dates, must be agreed between the parties, in writing and signed by authorized representatives of the parties.</p> <p>17.14 <u>Language</u>: This Agreement is being executed in the Spanish and English versions. The Spanish version shall prevail for all purposes.</p> <p>IN WITNESS WHEREOF, the Parties have caused their duly authorized representatives to execute this Agreement.</p>
---	--

ASTRAZENECA UK LIMITED

Greg Mueller

4B7C8E0FD354417...

Name/Nombre: Greg Mueller

Title/Cargo: Apoderado

Date/Fecha: 9 noviembre 2020

DANIEL SALAS Firmado digitalmente por
Sr. **PERAZA (FIRMA)** DANIEL SALAS PERAZA (FIRMA)
Fecha: 2020.11.10 07:27:32
-06'00'

MINISTERIO DE SALUD

Name/Nombre: Daniel Salas Peraza

Title/Cargo: Ministro de Salud

Date/Fecha: 9 noviembre 2020

MARCELO Firmado digitalmente por
PRIETO JIMENEZ MARCELO PRIETO
(FIRMA) JIMENEZ (FIRMA)
Fecha: 2020.11.12
06:37:42 -06'00'

MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA

Name/Nombre: Marcelo Prieto Jiménez

Title/Cargo: Ministro de la Presidencia

Date/Fecha: 9 noviembre 2020

ALEXANDER SOLIS Firmado digitalmente por
DELGADO (FIRMA) ALEXANDER SOLIS DELGADO
(FIRMA)
Fecha: 2020.11.11 22:13:00 -06'00'

COMISION NACIONAL DE EMERGENCIA

Name/Nombre: Alexander Solís Delgado

Title/Cargo: Presidente Ejecutivo

Date/Fecha: 9 noviembre 2020

RONNY STANLEY Firmado digitalmente por
MUÑOZ RONNY STANLEY MUÑOZ
SALAZAR (FIRMA)
(FIRMA) SALAZAR (FIRMA)
Fecha: 2020.11.09 18:30:50
-06'00'

Exhibit 1/Anexo 1

Preliminary Supply Schedule/Cronograma Preliminar de Entrega

Espressed in millions / Expresado en millones

De conformidad con la Cláusula 6.1, a continuación se encuentra el Cronograma Preliminar de Entregas, mismo que constituye parte integral del contrato:	According to Clause 6.1, the Preliminary Supply Schedule constitute an integral part of this Agreement as follows:
---	--

mar-21	abr-21	may-21	jun-21	jul-21	ago-21	sep-21	oct-21		Total	Full Dose Request
0,156	0,156	0,156	0,156	0,312	0,156				1,092	1,00